

# HÍR NÖK

media13.hu

XIII. KERÜLETI



XXI. ÉVFOLYAM 18. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2015. SZEPTEMBER 17.

A TV13 műsorából

**Egy falat kenyér és egy csipetnyi szó**  
**B. Tóth László**  
 műsora  
 szeptember 18.:  
**Varga Miklós** – énekes,  
 színművész, rockzenész



**SporTárs**  
**Hegyi Iván**  
 műsora



szeptember 16.:  
**Kékes Zoltán** –  
 (Dolly Roll)

## Időközi választás: itt a szavazólap sorrend



A XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság sorsolása alapján eldőlt annak a hét jelöltnek a szavazólap sorrendje, akik megmérettetik magukat a szeptember 20-ai, e hét vasárnap tartandó időközi önkormányzati képviselő-választáson. A voksolást a XIII. kerületi 10-es számú egyéni választókerületben tartják, miután a körzet eddigi képviselője, *Bodorné Farkas Zsuzsanna* életének 70. évében június 19-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. A választási bizottság a sorsolásról szóló határozatát egyhangúlag, hét igen szavazattal fogadta el. A jelöltek rövid bemutatkozását előző számunkban ismertettük, amelyre a XIII. Kerületi Média Közalapítvány biztosított lehetőséget a számukra.

Részletek a 3. oldalon.



## Zöldberuházások Vonzó közösségi terek alakulnak

# Játék a Bulcsú parkban



Az Angyalkert Tagóvoda óvodásai örömmel vették birtokba szeptember 10-én a megszüpült Bulcsú parkot. A Lehel Csarnok szomszédságában lévő modern játszótérnek azonban nem csak a kicsik örültek, hanem a környékbeli szülők is elismerően nyilatkoztak lapunknak a fejlesztésekről. Az ünnepségen *dr. Tóth József* polgármester elmondta: 80

millió forintból modernizálták a parkot és környékét. Az önkormányzat az Angyal ZÖLD+ stratégia alapján folyamatosan végzi a közparki, rekreációs területek megújítását. Ennek részeként az idei legnagyobb beruházás a Bulcsú utcai közpark átépítése volt. A felújítással az volt a cél, hogy a meglévő zöldfelületi értékekre alapozva a kerületrészt

vonzó közösségi tere jöjjön létre. A mostani rekonstrukció szakaszos volt: 2013-ban készült el a park burkolata, a padok felújítása, tavaly automata öntözőhálózattal talajvízkút létesült. Idén a játszótér bővült új játszóeszközökkel, csaknem 500 négyzetméter gumi-burkolatokkal, a közvilágítás felújításával.

Folytatás a 4. oldalon

## Veszélyes hulladék 2. oldal



Az önkormányzat ingyenes veszélyes-hulladék-gyűjtési akciót szervez október 3-án. Több helyszínen adható le többek között az elektronikai hulladék, festék- és lakkmaradék, lejárt gyógyszer, vegyszer, fűradtolaj.

## Kerékpárosok 4. oldal

Ötödik alkalommal rendezték meg a kerékpáros találkozót a Balassi Bálint Bajtársi Egyesület és a Lokálpatrióták Egyesülete, valamint a XIII. kerületi önkormányzat összefogásával szeptember 12-én.



## Szociális háló 5. oldal



Az állam drasztikusan átalakította a szociális ellátórendszert, megnyirbálta a központi támogatásokat, egyben a települések feladatává tette a további működtetést úgy, hogy ehhez lényegében már alig járul hozzá anyagilag.

## Emléktábla 7. oldal

Bächer Iván író, publicista, a XIII. kerület díszpolgára emléktábláját avatták fel szeptember 5-én a Pozsonyi Píknik keretén belül egykori lakóházának, a Pannónia utca 21. számú háznak falán.





# RÖVIDHÍREK

## Javaslat ingatlanok árverésére

Hamarosan több ingatlanját is nyilvános árverésen értékesíti a kerület nettó csaknem 1,1 milliárd forintos kikiáltási áron. Az Országbíró utca 50–54. szám alatti három szomszédos, összesen csaknem négyezer négyzetméteres üres telket együttesen értékesítik, igazodva a helyi szabályozási tervhez. A Szent László utca 66. és 68. szám alatti saroktelek, illetve üres építési telek együttesen vagy külön-külön is értékesíthető. Kalapács alá kerül még a Dagály utca 5–7. szám alatti (képünkön) — az önkormányzat által már szanált — két épület, valamint a Kartács utca 2. alatti négyszintes, igencsak leromlott állapotú lakóépület, ahonnan a bérlőket kihelyezik. Az értékesítésből származó bevételeket az önkormányzat fejlesztésre használja fel.



## 30 milliós támogatás a rendőrségnek



A kerület hamarosan megkötöi következő évi adományozási szerződését a Budapesti Rendőr-főkapitánysággal (BRFK), mely a korábbi évekhez hasonlóan ezúttal is 30 millió forintos támogatást jelent a BRFK XIII. Kerületi Rendőrkapitányságának. A BRFK az önkormányzati költségvetési támogatás fejében vállalja, hogy kiemelt figyelmet fordít a kerületi kapitányság személyi állományának stabilizálására, a járőrök fokozottabb

közterületi jelenlétére. A mostani megállapodás annyiban különbözik az előzőektől, hogy a rendőrség kérésének megfelelően a városrész hozzájárul ahhoz: a kapitányság az adományozási összegből 10 millió forintot a személyi állomány ösztönzésére, míg a fennmaradó 20 milliót a XIII. kerületi rendőrség működési jellegű kiadásaira, tárgyszerkezet-berendezéseire, valamint bűnmegelőzési feladatokra fordíthatja.

## Indulhat a „Láng Művház” felújítása

Mintegy egymilliárd forintért teljes felújításon és funkcióbővítésen esik át az 1970. január 14-én átadott Láng Művelődési Központ mára igencsak leromlott állagú épülete, miután a képviselő-testület elfogadta a rekonstrukció ütemezését. Eszerint a munkálatok szeptember végén indulnak az építési engedélyezési tervek elkészítésével, ezután következhet az engedélyezési eljárás, a kiviteli tervdokumentáció



## Helyi adók saját hatáskörben

A képviselő-testület döntése értelmében az önkormányzat továbbra is saját hatáskörben tartja az építmény-, a telek- és az idegenforgalmi adó, valamint a magánszemélyek kommunális adója kivetésének jogát, erről pedig tájékoztatja Budapest főpolgármesterét. A kerületnek mindegyike a helyi adókról szóló 1990-es törvény alapján van lehetősége. A városrész 1995. július 1-jével vezette be az építmény- és a telek-

adót, 2011-től pedig kerületi hatáskörbe vonta az idegenforgalmi adó kivetésének a jogát. Az önkormányzat a magánszemélyek kommunális adóját mindeddig nem vetette ki, a mostani döntés sem jelenti a bevezetését, csupán a lehetőségre való jogosítvány megtartását. A törvény értelmében a kerület által kivethető adót a főváros csak akkor jogosult helyette bevezetni, ha ahhoz a városrész előzetes beleegyezését adja.

## Ismét veszélyeshulladék-gyűjtés



**Az önkormányzat ingyenes veszélyeshulladék-gyűjtési akciót szervez október 3-án a következő helyszíneken: Lehel Csarnok (Bulcsú utcai park) 8.00–11.30 óra között; József Attila tér (12.00–13.00); Béke tér (polgármesteri hivatal parkolója) 13.30–15.00; Szent István park (kispark Pozsonyi úti oldala) 8.00–9.30; Kassák Lajos utca (Dunyov utcai sarok) 10.00–11.00; Tahi utca (Tomori köz sarka) 11.30–13.00. Leadható: elektronikai hulladék (televízió, hűtő, mosógép, háztartási kisgépek, számítógép); savas akkumulátor; festék- és lakkmaradék, szerves oldószer, festékes rongy és ecset, növényvédőszer; lejárt gyógyszer, vegyszer; fáradtolaj, olaj- és légszűrő, olajos rongy és flakon, használt sütőzsír és olaj.**



## Hajdú utca: „köz”-rekonstrukció

Az önkormányzat csaknem 180 millió forintért hamarosan felújítja a XIII. Kerületi Közterület-felügyeletnek is otthont adó Hajdú utca 29. szám alatti épületét. A képviselő-testület által még június 25-én jóváhagyott százmillió forintos előirányzatból megvalósulhat a rekonstrukció, további 79,6 millióból pedig több, igen fontos energiatakarékossági fejlesztés, amivel fűtési és hűtési költség takarítható meg.

A beruházás egyben lehetőséget ad arra, hogy a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. egyes, funkcióiban összetartozó szervezeti egységeit is a Hajdú utcába költöztessék. A társaság központja továbbra is a Béke utcában marad, de a telephely-egyesítéssel két telek is felszabadul, ugyanakkor a közszolgáltató Hegedűs Gyula utcai ügyfélszolgálati irodája egyelőre változatlanul tovább működik.



elkészítése, majd a jogerős építési engedély után a kivitelezési közbeszerzés elindítása, várhatóan jövő év elején. A kivitelezési szerződést a tervek szerint 2016 júniusában írhatják alá, a felújítás pedig várhatóan 2017 márciusában fejeződhet be. Az időpontok a lefolytatandó hatósági, közbeszerzési eljárások kiszámíthatatlansága miatt azonban változhatnak.

Az ingatlan 1997 márciusában lett az önkormányzat tulajdona, az üzemeltetésre 1997. október 16-án kötött szerződést az Angyalföldi Láng Művelődési Központ Köz-művelődési Egyesülettel, melyet évente megújítanak. Mára azonban a művelődési ház épülete több helyen beázik, fűtési és szellőztető rendszerei, melegvíz-ellátása elavult, így az állagmegóvási munkák ellenére megérett a felújításra. Az átalakítás ideje alatt az intézmény átmenetileg bezár, és a Fiasztó utca 35–37. szám alatti épületben működik tovább.

A felújítás után az épület funkciója jelentősen átalakul: az épületen belüli közlekedést, a tér- és funkcionális kapcsolatokat úgy alakítják ki, hogy megfeleljenek a használók, a látogatók, a dolgozók, az üzemeltető és egyúttal a modern kor igényeinek. A rekonstrukció során az épület erős karakteréből megőrzik az építészeti szempontból ma is értéket képviselőket, illetve átmenetileg őket az új szerkezetekbe is.



**Időközi választás** Sorsolással döntöttek a jelöltek sorrendjéről

# Összeállt a szavazólapi „névjegyzék”

**E hét vasárnap, szeptember 20-án tartják a XIII. kerületi 10-es számú egyéni választókerületben kiírt időközi önkormányzati képviselő-választást. Ennek fontosabb tudnivalóiról, részleteiről előző számainkban már hírt adtunk, ezúttal a XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság sorsolásának eredményét ismertetjük, amely alapján eldőlt, hogy a jelöltek a szavazólapon az alábbi sorrendben szerepelnek majd.**

*Pochanics Szilvia* – Lehet Más a Politika

*Dr. Tócsér Sándor* – Kereszténydemokrata Néppárt

*Barabás György László* – Magyar Munkáspárt

*Varga Zsanett* – Magyar Szocialista Párt – XIII. Kerületi Lokálpatrióták Egyesülete

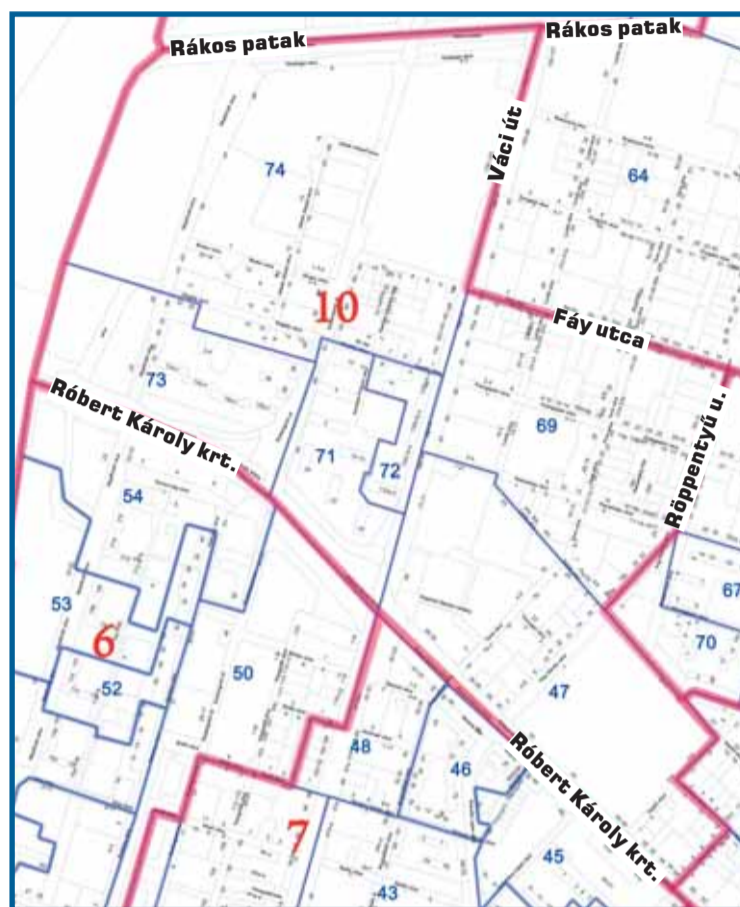
*Sermer Ádám* – Magyar Liberális Párt

*Magvasi Adrián* – JOBBIK Magyarországért Mozgalom

*Faragó Éva* – Párbeszéd Magyarországért Párt

A választási bizottság tájékoztatása szerint a testület a sorsolásról szóló határozatot a testület egyhangúlag, hét igen szavazattal fogadta el.

Előző, szeptember 3-ai számunkban már megismerhették a választáson indulók rövid bemutatkozásait, melyeket változtatás nélkül közöltünk, s amelyre a XIII. Kerületi Média Közalapítvány biztosított lehetőséget számukra. Ezúttal ismét közzé tesszük az érintett szavazóköri és helyiségek listáját (lásd az alábbi táblázatunkat).



## Szavazóköri és -helyiségek

A 10. számú egyéni önkormányzati választókerület a Róbert Károly körút–Duna-Vizafogó utca–Váci út–Fáy utca–Röpennyű utca–Pap Károly utca–Gömb utca–Hajdú utca–Kartács utca–Üteg utca által határolt területet fedi le. Az egyes szavazóköri körhöz tartozó utcák jegyzéke megtalálható a [www.budapest13.hu](http://www.budapest13.hu) honlapon, míg az alábbi táblázatban az egyes szavazóköri körhöz tartozó szavazóhelyiségek címe olvasható.

Szavazóköri száma	Szavazóhelyiség címe
47.	Pap Károly u. 10., háziorvosi rendelő
69.	Lomb u. 20., PRIZMA Ált. Isk. és Óvoda EGYMI
71.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.
72.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.
73.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.
74.	Karikás Frigyes u. 3., Hunyadi Mátyás Ált. Isk.

## A XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság tagjai

**Elnök:** *dr. Váczy Attila*  
**Helyettes:** *Földes Tamás*  
**Tag:** *Szabó Ágoston*

**Póttagok:** *dr. Kormos Tímea;*  
*Cserháti Gémesi Gyöngyi*

**Megbízott tagok:** *dr. Egyházi József* (Kereszténydemokrata Néppárt); *Erdős István* (Magyar Munkáspárt);

*káspárt); dr. Kertész Károly* (Magyar Szocialista Párt – XIII. Kerületi Lokálpatrióták Egyesülete); *Páli Zoltán* (Lehet Más a Politika); *Szabadai Viktor* (Magyar Liberális Párt); *Szabados Péter* (Párbeszéd Magyarországért Párt); *Zuna József* (JOBBIK Magyarországért Mozgalom)

## A választási bizottság elérhetősége

**A XIII. Kerületi Helyi Választási Bizottság elérhetősége megegyezik a XIII. Kerületi Választási Irodával. Ez utóbbi vezetője dr. Bujdosó Sándor, az önkormányzat jegyzője.**

**A XIII. Kerületi Helyi Választási Iroda hivatali helyiségének címe:**

**Polgármesteri Hivatal, 1139 Budapest, Béke tér 1., I/104.;  
telefon: 452-4138, telefax: 452-4143, e-mail: idonkval2015@bp13.hu**

**Gazdálkodás** Elkészült az első féléves beszámoló

## 2,7 milliárdos többlet

Az önkormányzat idei első félévi gazdálkodásának legfőbb mutatója, hogy a 2015-ös eredeti költségvetésének tervezett, mintegy 23,4 milliárd forintos bevételi és kiadási előirányzata június végére csaknem 31,8 milliárdra módosult. A pluszforrások legfontosabb összetevője a tavalyi csaknem 7,8 milliárd forintos pénzmaradvány felosztása, valamint a működési bevételek időarányos többlete és az ehhez párosuló, befolyó támogatások és átvett pénzeszközök összege – derül ki a képviselő-testület által elfogadott beszámolóból.

A beszámoló szerint a 2015-ös első féléves gazdálkodás során a korábbi években megszokott, hosszú távon fenntartható, kiegyensúlyozott működés biztosított volt. Továbbra is pozitívum, hogy hitelfelvételre nem került sor. A költségvetés június 30-án



az alábbi állapotot mutatta: a költségvetési bevételek teljesítése 50,7 százalékos volt, ami forintostíva csaknem 12,2 milliárdot jelent, a kiadások teljesítése pedig 29,7 százalékon állt a maga bő 9,4 milliárd forintjával. Ezek alapján a költségvetés egyenlege a félév végén plusz 2,7 milliárd forint volt. A jelentés emlékeztet arra, hogy az önkormány-

zatnál a kiadási előirányzat 10,6 százalékát elérő nagyságú tartalék szerepel, ez pedig biztosítékot nyújt az év második felében jelentkező többletigények finanszírozására, az esetleges bevételkiesés elensúlyozására, következképp az önkormányzat kötelező és önként vállalt feladatainak biztonságos ellátására.

**Oktatás** Súlyos kritika a KLIK-nek

## Államosítás: kudarc

A képviselő-testület ugyan elfogadta, ám erőteljes kritikával illette a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ (KLIK) XIII. Tankerületének működési tapasztalatairól szóló, a tankerület új megbízott igazgatója, Szabó Diana által készített tájékoztatót. Ezt a kerület most is megküldte véleményezésre az iskolák Intézményi Tanácsainak (IT) és a XIII. Kerületi Pedagógus Szakszervezetnek.

A szakemberek a leginkább aggasztónak az alapvető eszközök hiányát, az épület-felújítások és fejlesztések elmaradását tartják. Időnként az alapfeladat ellátása is veszélybe kerül az eszközpótlás elmaradása miatt. A másik gyakori fennakadást a lassú ügyintézés okozza, több helyen a tárgyi és személyi feltételek megteremtése nem történt meg időben.

Az önkormányzat mindezek mellett hiányolja, hogy még min-

dig nem készült fenntartói koncepció a köznevelési rendszer működtetésére. A tájékoztatóban ugyan megemlíti a pedagógusok számára biztosított béremelést, ám számszerűsített adat itt sem áll rendelkezésre. Sajnálatos módon az államosítás után megállt az iskolaépületek felújítása. A törvény szerint az állagmegóvásban túli rekonstrukciók fedezése nem kötelessége az önkormányzatnak, de ehhez az állam támogatást nyújthat. Csakhogy a kormány által ígért pályázati kiírások nem születtek meg.





Zöldberuházások Vonzó közösségi terek alakulnak

# Gyermekzsivaj az új Bulcsú parkban

Folytatás az 1. oldalról

A játszótéren lévő hajó mászóeszköz, valamint a gumi-burkolat, az iránytű, a horgony, a kormánykerék mintája nem csak a kerület címerére, de a szomszédos Lehel Csarnok építészeti kialakítására is utal. A környezettudatosság és takarékoság jegyében stabilizált, szórt burkolatot kapott a játszótér. Ez az öntözés hatására idővel megtömörülő burkolat víz-áteresztő, és a gyöngykavics burkolatnál kényelmesebb járófelületet biztosít. A lakossági igények alapján – a park területéből egy rész leválasztásával – húszra növekszik a kerületi kutyafuttatók száma.

A polgármester kiemelte, a kerület évente 1,5 milliárd forintot fordít a közterületekre, ennek egyharmadát fejlesztésre, kétharmadát a fenntartásra. A beruházásokat egyébként kerületszerte tapasztalhatják az itt élők: a Gidófalvy lakótelep nagy játszótérén színes gu-

miburkolat készül az új és felújított játszóeszközök alatt, javul a terület közvilágítása, növekszik a zöldfelületek nagysága. Az anyagtakarékoság és fenntarthatóság jegyében a meglévő térközburkolat újjárahasonosul, előkészítve a pihenőpark felújítását. Az elmúlt időszak jó gyakorlatát folytatva az interneten és közterületi táblákon is tájékoztatják az érintett lakosságot, kikérve véleményüket, javaslatukat.

Így lesz a következő rekonstrukciónál is, melyeknek már zajlik az előkészítése: ilyen a Rákospatak menté a Béke utca és Röppentyű utca között, a Kassák-park, a Besenyei utcai pihenőpark és játszótér felújítása. A Radnóti Miklós Művelődési Központ területén új egyedi tervezésű „irodalmi” játszótér épül. Kialakítására az ihletet Weöres Sándor A tündér című verse adta. Egyedi nagytáblás játékként elevenednek meg a költő íróasztalán elárvult eszközök. A pihenést szolgáló padok a ceruzahegye-



A játszótéren lévő hajó mászóeszköz pillanatok alatt a legnépszerűbb lett

zón ívesen pöndörödő forgácsként és az ütőcsillapító öntött gumifelületek papírlapként illeszkednek a felnagyított világba. A gyerekek játék közben „járhatják be” a képze-

letbeli íróasztalt. Emlékeztetőül, a Kárpát utcai lakótelep komplex felújításának zárásaként a közelmúltban nyílt meg a Duna játszótér, ahol a Duna hullámain idező gu-

miburkolat és egy új hajó formájú mászóvár is épült. A terület a korábbi aszfaltfelület helyett vízáteresztő, stabilizált kavicsburkolatot kapott.



A megnyitón az Eszterlánc mesezenekar szórakoztatta a kicsiket

## Szakmai nívódíj a törekvésekért


A polgármester bejelentette, hogy az önkormányzat elnyerte a Magyar Urbanisztikai Társaság Köztérmegejítési Nívódíját a Vízafogón megvalósított fejlesztéséért (erről már előző számunkban hírt adtunk – a szerk.). Kiemelte az indoklást, mely szerint „Angyalföld egy olyan léptékű és nagyfokú döntéshozói tudatosságra valló munkát valósít meg a Vízafogó lakótelep komplex felújításával, amely nemhogy kifogástalanul illeszkedik a nívódíj eszmeiségéhez, ékes tanúbizonysága a helyi közösséggel szembeni tiszteletudó és szeretetteljes bánásmódnak. A kerületi stratégiai szinten megfogalmazott programot helyi szintű, a lakossági kötődést elősegítő szoft elemekkel egészítette ki, majd tervezte meg és kivitelezte magas színvonalon a lakótelepi közterületeket. Egy percig sem aggódnak azon, hogy hagyományos történelmi környezetről van-e szó: a projekt jól megtalált és bemutatott értékeket, több évtizedes jövőképet mutat fel a Vízafogón élők számára.”

## Duna-terasz Kerékpáros találkozó Egyensúly két keréken


Ötödik alkalommal rendezték meg a kerékpáros találkozót a Balassi Bálint Bajtársi Egyesület és a Lokálpatrióták Egyesülete, valamint a XIII. kerületi önkormányzat összefogásával szeptember 12-én a Duna-terazon. A különleges kerékpárok; bukkantú, tandem mel-

lett az idei érdekesség egy esti és nappali „részegszemüveg” volt. A gyerekek felpróbálhatták, hogy megtapasztalják, mennyivel alulteljesítenek, ha egy ittas vagy tudatmódosult ember szemével próbálják végrehajtani az ügyességi feladatokat.





### A BUDAPEST FŐVÁROS XIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA



a XIII. Kerületi Önkormányzat tulajdonában álló fecskéházi hasznosításra kijelölt 11 db lakás bérleti jogának elnyerésére. A meghirdetett lakóegységek határozott idejű elhelyezést biztosítanak azon fiatal házaspárok, illetve élettársi kapcsolatban élők számára, akik készek és képesek végleges lakáshoz jutásukat legfeljebb 8 éven belül önerőből, lakás-előtakarékosság vállalásával megoldani.

A pályázat feltételeit, a megpályázható lakásokat, valamint a pályázati nyomtatványt a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt-nél (1131 Budapest, Béke utca 65., 1136 Budapest, Hegedűs Gyula utca 15.) továbbá a XIII. Kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati irodáján (1139 Budapest, Béke tér 1.) lehet beszerezni, illetve letölthető a [www.kozszolgáltato.bp13.hu](http://www.kozszolgáltato.bp13.hu) és a [www.bp13.hu](http://www.bp13.hu) honlapokról.

Részletes információt a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. Lakásgazdálkodási csoportjánál (1131 Budapest, Béke utca 65. Tel.: 350-3728, 350-3729) kérhetnek.

A pályázat személyesen benyújtható:  
2015. szeptember 14. – 2015. október 9. között.



**XIII. Kerületi  
Közzolgáltató Zrt.**

*Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat  
Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási  
Bizottság*



**Szociális rendszer** Módosított rendelet, hatékonyabb támogatás

# Több pénz a valóban rászorulóknak

**Szélesíti szociális hálóját a kerület, bevezeti például az utazási, és növeli a gyógyszer-támogatást.**

Az önkormányzat módosította az idén februárban megalkotott új szociális rendeletét azzal a céllal, hogy lehetőségeihez mérten további vagy bővített támogatásokat állapítson meg a rászorulóknak számára. Az állam idén tavasztól drasztikusan átalakította a szociális ellátó-rendszert, megnyirbálta a központi támogatások körét és mértékét, egyben a települések feladatává tette a további működtetést úgy, hogy ehhez lényegében már alig járul hozzá anyagilag.

Emiatt március elsejével a kerületnek is újra kellett gondolnia, milyen módon tudja megóvni a szociális gondoskodás alapjait. A mostani módosításokkal egy igazságosabb és hatékonyabb rendszert vezetnek be, egyben az eljárási szabályokat is ügyfélbaráttá teszik. A pénzbeli támogatások rendszerét a valós szükségletekhez igazítják, különösen, hogy az önkormányzati szociális ellátások iránti igény enyhén nőtt, a kieső támogatások hiányát pedig a családok megérzik. Ráadásul a lakhatási és a rendszeres gyógyszer-támogatás eddigi összege nem feltétlenül jelentett hatékony segítséget.

Annak érdekében, hogy a rászoruló családok és személyek továbbra se essenek ki a támogatási rendszerből, új ellátásként megjelenik a gyesen, a gyeden és a gyeten lévő szülők utazási költségéhez (a kisgyermekesek havi Budapest-bérletéhez) való hozzájárulás. Nemcsak megemelték a lakbérkiegészítést, a lakhatási és a gyógyszer-támogatás összegét, hanem az utóbbi kettő esetében jövedelmi értékhatárokat állapítottak meg, különbséget téve a családban, illetve az egyedül élők között. Ez rugalmasabbá és hatékonyabbá teszi a támogatáshoz történő hozzáférést. A lakhatási támogatásnál ugyanakkor a magasabb összeg feltételeként együttműködési kötelezettséget írnak elő a jogosultnak.

A közgyógyellátásra való jogosultság megszüntetése miatt most az önkormányzat továbbszabályozta egy magasabb összegű gyógyszer-támogatás feltételeit is. Tavasztól drasztikusan változtak az otthonápolás állami feltételei, ezért a kerület az ápoló hozzátartozó társadalombiztosítási jogosultságának megszerzése érdekében az



**Új ellátásként megjelenik a gyesen, a gyeden és a gyeten lévő szülők utazási költségéhez (a kisgyermekesek havi Budapest-bérletéhez) való hozzájárulás**

ápolási támogatás összegét 23 600 forintban határozta meg. Az ügyintézési határidők csökkentése érdekében a szociális bizottság több hatáskörét is a polgármester kapta meg, így a jövőben ő hivatott dönteni az egészségügyi prevenciót szolgáló védőoltások költségének részbeni átvállalásáról, és települési támogatásként a kiskorú gyermek tanulmányi ösztöndíj-pályázatáról.

## Rezsicsökkentési tanácsok

**Tanácsadás formájában a kérelmezők segítséget kapnak rezsiszámlájuk csökkentéséhez. Az ÖKO-társ Energia-klubjának háztartási energiatakarékosági oktatóprogramját 30 kerületi szociális munkás képzésen sajátít el, majd korosztálytól függően a tanácsadást csoportos foglalkozáson, lakókörnyezetben adják át az együttműködést vállalónak.**

**Idősügyi Program** Új tervet fogadott el az önkormányzat

## Aktív öregkor európai alapokon

A képviselő-testület elfogadta az önkormányzat új, a 2016–2019-es ciklusra vonatkozó Idősügyi Programját, egyúttal megtárgyalta az eddigi program időarányos végrehajtásáról szóló beszámolót. (A kerületnek az e korosztályról való gondoskodása több évtizedes múltira tekint vissza, nem véletlen, hogy ez irányú erőfeszítéseit elismerendő, az Idősügyi Tanács javaslata alapján az alapító szakminiszterek 2005-ben Idősbarát Önkormányzat Díjat adományoztak a városrésznek – a szerk.)

Az Idősügyi Programban megfogalmazott célok érvényességét és a megvalósítás folyamatát évente



felülvizsgálják, különös tekintettel annak alapfilozófiájára, miszerint az idősekkel való foglalkozást a kerület nemcsak szociális kérdésnek tekinti, hanem azt az önkormány-

zati közszolgáltatások teljes körére kiterjeszti. Ez újfajta szemléletet követel, magyarul: a feladatok megvalósítása során a városrész hangsúlyt helyez arra, hogy a XIII. kerületben élő idősek számára az aktív öregedésnek az Európai Bizottság által is deklarált elemeit minél szélesebb körben biztosítsa (lásd *keretes írásunkat*).

Az önkormányzat az idősügyi területén minden kötelező szolgáltatását megszervezte, ezek működési költségét pedig az előírt központi normatíván felül biztosította. A korosztály életminőségét javító szociális szolgáltatásokra mintegy 850 millió forintot fordított, ennek 73 százalékát saját forrásból.

## Gondozóház Áldozatos munka Családias biztonság

Az önkormányzat Jakab József utcai Gondozóháza jó példája annak, hogy a kerület kiemelt figyelmet fordít az idős emberekre. Az átmeneti otthonként működő intézmény olyan élethelyzetekben nyújt segítséget, otthont, amikor az idős ember rossz egészségi állapota, nehéz családi körülményei miatt önellátása, önálló lakhatása veszélybe kerül – derül ki a Gondozóház tevékenységéről szóló, a képviselő-testület által elfogadott beszámolóból. Utóbbi bemutatja az intézmény által nyújtott gondozás elemeit, amely egy adott élethelyzetben a kerületi idősek jobb életminőségét szolgálja.

A Gondozóház tevékenységének célja, hogy a „családias otthonhoz” minél inkább közelítő

állapotot, környezetet biztosítsanak az időseknek, folyamatosan megújuló szakmai tudással és toleranciával. Az intézmény területén elhelyezkedő fás, virágos park lehetőséget teremt a bennlakók egészséges környezetben való aktív pihenéséhez, szabadidős programok rendezéséhez. Az egyéni szükségletekhez igazodó gondozás a rászorulóknak korán és egészségi állapotának megfelelő korszerű fizikai, egészségügyi szolgáltatást nyújt, emellett pszichés gondozást hasznos foglalkozások párosításával.

A beszámoló elismeréssel szól a Gondozóház munkatársainak áldozatos munkájáról, amit a kerületi szépkorúak érdekében tesznek.



## Európai tendenciák és ajánlások

**A népesség idősödése az emberiség egyik legnagyobb vívmánya; a jelenlegi tendenciák alapján 2025-re Európa népességének mintegy harmada eléri vagy meghaladja a 60. évet, a 80 évesnél idősebbek száma pedig jelentősen megnő. Az idősödéssel kapcsolatban új szemlélet erősödött meg: a sikeres öregedés egyik fontos feltétele a meglévő képességek megőrzése, a szunnyadó készségek előhívása. Az Európai Bizottság szerint az aktív öregedés elemei az élethosszig való tanulás, a későbbi nyugdíjba vonulás utáni aktív élet és a képességfokozó és készségfenntartó tevékenységekben való részvétel.**



Építészetünk A-tól Z-ig Gyöngyház utca 5.

# Méternöki adásmenet

A Gyöngyház utca 5. szám alatt 1933–1934-ben modern stílusban épült lakóház sok tekintetben hasonlít az e helyütt már bemutatott Gyöngyház utca 1-es számúhoz. Azonnal szembeötlik az építettnéve, mint „apró” érdekesség: az Inventa Fémipari Rt. ugyanis mindkét házban – sőt a 3-as számú esetben is – feltűnik. Aztán következnek a tervezők, Forgács Ernő és Hoch István, ők álmotdák meg ugyanis mindkét épület külsejét



és belsejét; ráadásul Forgács Ernő a ház statikustervezőjeként is bőven kivette a részét abból, hogy a rajzokból végül valóság legyen.

Ahogy arról az előzőekben már említést tettünk, a Gyöngyház utca megnyitásának időszakában szinte egybeesik a nagy gazdasági világválsággal, melynek utóhatásai sokakat változásra, változtatásra ösztökéltek. Nyíri László, aki a Gyöngyház utca 1. statikustervezője volt, a Budapesti Méternöki Kamara 1932. június 13-ai szakosztályi ülésén elmondott beszédében egyfelől dicséri a válságban megroggyant szakma fellendítésére indított „impozáns

építőipari propagandademozgamat”, ugyanakkor rámutat arra is: a válságkezelés jó lehetőséget adott a vadhajtások kigyomlálására. Például arra, hogy élesen elválasszák a tervező építészméternök és a kivitelező vállalkozó szerepét. Nos, így volt ez a Gyöngyház utca 5. esetében is, mely-

nek kivitelezője Erdélyi Pál volt. Talán érdemes megemlíteni, hogy a két tervező egyik későbbi épületének sorsa milyen legendás fordulatot vett átadása tízéves jubileumán. Az ötvenes évek elején Európa több országában megkezdődött a rendszeres televízióadás; Magyarországon erre 1952-ben születtek meg az első határozatok, és megtörténtek a szervezeti intézkedések. A Budapest folyóirat egyik írása szerint a fővárosi adót először a Gellért-hegyen tervezték megépíteni, majd az elvégzett vizsgálatok eredményeként végül a Széchenyi-hegy mellett döntöttek. Helyét a hegy tetején lévő Agancs utca 30–32. szám alatti épületben jelölték ki: ez volt az 1942-ben Forgács Ernő és Hoch István tervei alapján átadott Hargita Társasház, melyben eredetileg garzonlakásokat, valamint hét kétszobás lakást alakítottak ki, magas földszintjén pedig éttermet és társalgót. Nos, ezeket az akkorra már államosított helyiségeket jelölték ki a Magyar Televízió számára, melynek kísérleti adását húsz évvel a Duna túlsópartján megálmodott Gyöngyház utca 5. átadása után, 1954. január 20-án kezdték el.

■ K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)

## HÍD Családsegítő Álláskereső

# Üljünk körbe, munkaügyben!



Elakadt az álláskeresőben? Nem tudja, miért nem hívják vissza interjúra? Beszéljük át a lehetőségeit az októberben induló öt alkalmas Munka-KÖR tréningen.

Várjuk pályaaorientációs szakember, jogász és családgondozók közreműködésével:

- önéletrajzírás a legújabb önéletrajz-technikák felhasználásával,
- álláskereső technikák, szituációs játékok,
- önismeret (képessegek, készségek feltérképezése pszichológus segítségével),
- munkajogi kérdések.

Jelentkezés szeptember 24-ig Dobos Angelika és Horváth András családgondozóknál, Tüzér utca 56–58., HÍD Családsegítő, tel.: 329-0804.

Egyéb programjainkról, aktuálisan működő csoportjainkról a Prevenációs Központ honlapján és a Facebook oldalunkon tájékozódhat: <http://prevencio.bp13.hu>.

# Jövök-megyek 127.

Jó ideje sétálunk itt együtt, önök meg én, sok mindent megtudtunk közben egymásról, és ez így van rendjén. Így aztán nyilván nem okoz meglepetést önöknek, ha azt mondom, nem vagyok igazán barátja a bevásárlóközpontoknak, plázáknak, gyorséteremláncoknak meg efféléknek. Jobban szeretem a kis boltokat, apró üzleteket, meghitt kifőzdéket: azokat a helyeket, ahol az embert megismerik, ha visszatér, ahol beszédbe elegyedhetünk a helyiekkel, ahol lehetnek kívánságaink, és nem érezzük felcserélhetőnek magunkat. Ezzel persze nem könnyítem meg az életemet, de ez legyen az én bajom – nem is ez a cél. Nem gondolom, hogy az én megoldásom az egyedül üdvöztető – nemcsak e kérdéskörben van így, persze –, éntőlem mindenki ott vásárol, eszik vagy mozizik, ahol akar. És persze akkor, amikor akar. Ha ahhoz van kedve, hétfőn, ha ahhoz, vasárnap. Ami engem illet, a vasárnapot inkább a családi programok-

nak tartom fenn: kirándulás, múzeum, film- vagy sima színház, vendéglátás vagy vendéglátás: jobbára ez a műsor, vagy ilyesféle. A bevásárlás a szombaté, olyankor (beszéltünk már erről is) általában a Lehelen kezdék, aztán onnan spriccelek szét, ha kell, a szélrózsa minden irányába.

Mindent csak azért bocsájtottam előre, hogy leszögezzem: ha van ember, akit személyében nem érintett az esztelen vasárnapi boltbezárás, az én vagyok. Nem személyes sértettség vezet tehát, amikor (fogalmazzunk igazán nyárian) nagy számárságnak gondolom az egészet. Egyáltalán is az a véleményem, hogy a hatalom bölcsebben teszi, ha nem avatkozik a hétköznapjainkba, ha békén hagyja az embereket, akik majd eldöntik, imádkozni akarnak-e vasárnaponként, horgászni vagy sportújságot olvasni. Esetleg vásárolni.

Mondom, nem egyéni érdeksérem, hanem a kíváncsiság vezetett, amikor nemrégiben ellátogattam

szűkebb pátriánk egyetlen plázájába, mégpedig vasárnap. Arra voltam kíváncsi, van-e élet a halál után.

Ez is jól kezdődik – gondoltam, amikor leparkoltam a Babér utca torkolatában. Itt, ebben a kicsiny parkolóban egyébként nemigen szokott helylenni (lám, nemcsak én ózokodom a bevásárlóközpontok bonyolult parkolójától, hanem mások is). Most üres az egész parkoló, oda állók, ahová akarok.

A piramisra emlékeztető, impozáns épület bejárati blokkját egy hatalmas hirdetés-molinó fedi, mely az iskolakezdéssel összefüggésben biztatja vásárlásra az arra tévedőt. Hétköznap, természetesen, mert vasárnap nemigen téved erre senki sem: tizenkét percet vártam a bejáratnál, ennyi idő alatt egyetlen egyszer sem mozdult meg a tolóajtó – mely, mint tudjuk, mozgásérzékelővel van ellátva.

Belpelve rögtön visszahökken az ember: mintha valamely tiltott helyre tévedt volna. Síri csönd és le-

húzott redőnyök, amerre a szem ellát. Az ember szinte várja, hogy eltoppan egy marcona őrső-védő, és távozásra szólítja fel.

Beljebb azért lesznek jelei az életnek. Aprók ugyan, de valóságosak. Először is halk zeneszó hallik: valamely központi hangszóróból érkezik egyfajta, divatosnak hitt elektromos zene. Sose értettem, miért kell ezeken a helyeken szűnni nem akaróan zenélni – de úgy látszik, kell, akár van vevő, akár nincs.

Második életjel egy pinkészínű műanyag vödör: ott áll, középen, a fentről csöpögő vizet fogja föl. Talán a légkondicionáló melléktermékéről van szó, innen nem állapítható meg, mindenesetre épületes látvány. Bolyongásom során találkozik aztán még egy sárga vödörrel is.

Aztán meg néhány emberrel. Nyolccal, hogy egészen pontos legyen. A két gyorséterem asztalainál fogyasztják a burgereket, sült krumplicat, isszák hozzá a tengernyi kólát: köröttük csupa bezárt üzlet, üresen kongó folyosó, de a szendvicsárus, mely élelmesen leköltözött a földszintre, még tartja magát. Mő-

götte a multicég tőkeereje, előtte elhajigált papírok.

Csöndes, kihalt az egész épület. Találok még egy virágárust a földszinten (ő egészen este hétig tervez nyitva lenni, amit nemigen értek, mert a legújabb szabályok szerint csak koradélutánig lehet – talán itt is számít a rokonifok, mint a kisközteretnél), egy fodrást az első emeleten (odabent tini lány válik éppen barnából vörössé, a lépcsőházi műbörpadon a barátja egzcíroztatja unottan a mobilját) és a mozi meg egy-két éttermet legfelül. Az üzemelésről mondjunk annyit, hogy első látásra fékezett habzású, ami a jövőt illetően bizony nem sok jót jelent.

Persze, az is csoda, hogy ilyen körülmények között még tartják magukat. Odébb, a hajdani játéktér helyén (bowlingpálya is volt, külön étteremmel) lehúzott redőnyök várják a jövő-menőt. Igaz, őket még egy korábbi rendelet kényszerítette térdre, nem ez a vasárnapellenes, de hogy fű se nőtt a helyükön, az már az új idők következménye.

E szép új világé.



**Bächer Iván** Emléktábla-avatás

## Újlipótváros megbecsült polgára

Bächer Iván író, publicista, a XIII. kerület díszpolgára emléktábláját avatták fel szeptember 5-én a Pozsonyi Piknik keretén belül egykori lakóházának, a Pannónia utca 21. számú háznak a falán. A megjelentek nagy számából jól látszott, milyen sokan tisztelték és szerették kerületünkben és az Újlipótvárosban Bächer Ivánt.

Az ünnepségre önkormányzatunk képviselőin kívül eljöttek Bächer egykori újságíró kollégái és barátai. Ott volt a többi között Eötvös Pál, a Népszabadság egykori főszerkesztője. Dr. Tóth József polgármester avató beszédében elmondta: a Wekerle-telepen felnőtt Bächer Iván termékeny ember volt. Szívesen hallgatott meg másokat, de ő maga nem volt beszélgetős fajta. Rendkívül büszke volt családjára, például dédapjára, a Phönix-ház tervezőjére.

Élete utolsó nyolc évét töltötte az Újlipótvárosban, ahol otthon érezte magát. Ahogy ő mondta, „el-újlipótvárosiasodott”. Sokszínű ember volt. Érdekelte a gasztronó-



mia, kiválóan zongorázott, fellépett a többi között a Spinoza házbán és a Kárász Szalonban. A terjedő újfasiszta nézetek elkeserítették. A Népszabadság publicistája és debreceni tudósítója, Kácsor Zolt újságíró azt mondta, mestereinek és példaképének tekinti Bächer Ivánt, akit emberként is végtelenül tisztelt.

A XIII. kerületi önkormányzat által állított emléktáblát dr. Tóth József polgármester leplezte le és koszorúzta meg. Ezután Hiszékeny Dezső országgyűlési képviselő, majd Bächer özvegye, családja és barátai helyezték el a megemlékezés virágait.

■ (CSOP)

**JASZ** Utcabáli szezonnyitó

## Teátrummi kulisszatitkok



Balázs Fecó éneke és zongorajátéka nyitotta meg az idei sajtótájékoztatót, ahol Nemcsák Károly, a József Attila Színház ügyvezető igazgatója beszélt a 2015/2016-os évad terveiről, valamint egy közösségi tér, az irodalmi kávéház kialakításához fűzött reményeiről.

Beszámolt még a 2015 nyarán lezárult, hároméves felújítási ciklus eredményeiről, melyek jelentős mértékben javítják a színház állagát és felszereltségét.

A 2015/16-os évad első bemutatója szeptember 12-én a legfiatalabbaknak szóló Csizmás Kandúr kalandjai című kétrészes mesejátékkal. Ugyanezen a napon, a színházi társulat megújult előcsarnokában, a frissen renovált területen kulisszajárással várták a hagyományá vált utcabál résztvevőit. Az egész napos rendezvény délutánján, jókora sikert aratott az

idős, nagy tiszteletben álló színész-kollégák relikviáinak árverezése, melyet Fehér Anna vezetett. Szeptember 19-én, a Színházak Éjszakáján a Helyet az ifjúságnak című zenés vígjáték, Verebes István rendezésében kerül bemutatásra, és az előadást közönségtalálkozó követ. Októberben három premier várja a színházrajongókat. A sort 3-án, Shakespeare klasszikusa, Othello drámája nyitja, Telihay Péter rendezésében, Nemcsák Károly főszereplésével. 9-én Szirtes Barbara rendezésében a Büntény a kecskeszigeten című dráma kerül bemutatásra, melynek külön érdekessége, hogy ezzel a darabbal tér vissza balesetéből felépülve Rékasi Károly. Október 10-én ismét az aprókat csábítja színházba Köves József-Balázs Árpád-Baranyi Ferenc mesedarabja, a Nyakigláb, Csupaháj, Málészáj.

**Holdvilág Kamaraszínház** Indul az évad

## Lebilincselő előadások



**Koltai Judit — A gyerekek lelkének fontos, hogy megismerjék a művészeteket**

**Az Angyalfolki utcabálon és a Pozsonyi Pikniken is képviseltette magát a Holdvilág Kamaraszínház. Köréjük gyűltek a törzsnézők és új érdeklődők egyaránt. Jó alkalmak ezek a közönséggel való személyes találkozásra. A színházberleteket ilyenkor kedvező áron lehet megvásárolni, de ez nem lenne elég a sikerhez, a nézők szeretik az előadásait, ezért járnak vissza évről évre.**

– Jó érzés, hogy hamar megszerettek minket – mondja *Koltai Judit*, a Holdvilág Kamaraszínház vezetője. A társulat a 4. évadját kezdi az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban. – A kerületi óvodások egyre nagyobb számban járnak hozzánk. Ugyanakkor jól látszik, hogy az iskolásokra még nagyobb figyelmet kell fordítanunk, jobban „meg kell hívnunk”, be kell csábítanunk őket az előadásainkra. Úgy látom, hogy a tanárok sokszor fáradtak, túlterheltek. A gyerekek sokáig vannak iskolában, ezért szeretnénk az iskolákkal együttműködni abban, hogy a délutáni program része legyen a kultúra, a színházlátogatás. Ez a tanár szempontjából is ideális lehet, a gyerek pedig élményt kap. A gyerekek lelkének nagyon fontos, hogy megismerjék a művészeteket, ezen belül a színházművészetet is.

– Éppen ezért a Holdvilág Kamaraszínház direkt az iskolás korosztályt célzó előadásokat is létrehoz, melyek kapcsolódnak a tananyaghoz.

– A Vers-Galéria sorozatunkban a gyerekek olyan költőket ismerhetnek meg közelebbről, akiről az iskolában is tanulnak. Nem úgy kell elképzelni, hogy kiáll a színész, elmondja szépen a verset, majd meghajol, hanem a művek egy történetbe ágyazva, izgalmas módon – néha például vetítéssel gazdagítva a látványt – jelennek meg. Igyekszünk lebilincselni nézőink figyelmét – tájékoztatót a társulatvezető.

Az új évadban a tervek szerint a nyolc éven felülieknek a Csongor és Tündét szeretnék színpadra állítani Nógrádi Gergely feldolgozásában, Somhegyi Tamás zenéjével. A legkisebbeknek pedig a Batyuszínházzal közösen tervezik a Rémusz bácsi meséinek bemutatását.

– Rémusz bácsi egy fekete bőrrű ezermester, van egy rendszeres látogatója, egy kisfiú, akivel a szülei nem érnek rá foglalkozni, Rémusz bácsi pedig mindig mesél neki. Személyes szívügyem ez a darab, mert nagyon fontosnak gondolom, hogy a gyerekeket egymás elfogadására, a békés együttélésre neveljük. Szeretném,

hogy a gyerekek felnőtt életében ne merüljön majd fel, hogy kinek milyen a bőrszíne, szemszíne, magassága, bármilye... Anyagi okok miatt most úgy tűnik, ez a bemutatkozó évad második felére csúszik, ahogy a Rendíthetetlen ólomkatona bemutatása is. De addig is bő választékot kínálunk a kisebbeknek eddigi sikeres mesejátékainkból.

A Holdvilág Kamaraszínház repertoárján felnőtt előadások is szerepelnek, most is készülnek egy izgalmas ősbemutatóra.

– A Vers-Galéria sorozat keretében John Lennonról „IMAGINE – A seholsincs ember” címmel készülünk új bemutatóra. A zenés versszínházi performansz Kókai János szerkesztésében és rendezésében kerül színpadra. A nézők betekintést nyerhetnek majd Lennon életébe a versein és a dalain keresztül. December 8-án lesz 35 éve, hogy John Lennon elhunyt, ekkorra időzítjük a bemutatót – fűzi hozzá *Koltai Judit*.

■ **BÁRD NOÉMI POLLI**



**A Cselédek című színdarabban jobbra**



Piknik hetedszer Kultúrmix

# Randevú a Duna-parton



Ugyan esőben kezdődött az idei Piknik, de lelkesedésemből már a korai órákban sem volt hiány. Körbefulva a gyülekező emberek között, a legtöbb dicsérték az ötletet, hogy a Piknik a Pozsonyi útról a rakpartra költözött. Aztán délután a szép időben még egyértelműbb lett a helyzet: addigra annyi ember gyűlt össze, hogy az egész felső rakpartot megtöltötte a forgatag.

Idén már hetedik alkalommal zajlott a Pozsonyi Piknik, amely az elmúlt években kinőtte a Pozsonyi utat. Idén az Újpesti felső rakpart Jászai Mari tér felőli oldalán és a Radnóti utcában állították fel a színpadokat. Ez utóbbi helyen sorakoztak fel a színházak is. Talán itt gondolkodott el az ember a legelőbb azon, hogy milyen mértékben vált fővárosi, sőt, országos rendezvény a Piknikből. A kerületi színházak mellett ugyanis idén is felvonult számos más teátrum is, a színpadi műsor nagy részét is ők adták. Azt, hogy ez jó tendencia vagy sem, mindenki döntse el maga. Mindenesetre a kerületünkől

sem csak a „nagyok” voltak ott, a József Attila és a Vígszínház (az ő sátorukban például a művészek órák váltásban beszélgettek és dedikáltak a közönség részére, amit nagyon szerettek a kilátogatók), de a kisebbek is, mint például a Holdvilág Kamaraszínház.

Gazdag volt a zenei kínálat, mindig szívmengető, hogy itt a komolyabb produkciókat legalább annyira szereti a közönség, mint a könnyű műfajt. Az író-olvasó találkozó, dedikálások nagy mosolyokkal, ölelésekkel és néha értő könnyekkel zajlottak. A déli nap-sütésben megtelt az egész környék. A gyerekprogramoknak főként a Szent István park keleti oldalán jutott hely, de azért mindenfelé felbukkant egy-egy arcfestési vagy kézműves lehetőség. A gyerekeket is várta előadás, bár az olyan színvonalas gyerekprodukcióból, mint a Bartók és a fából faragott királyfi, mindig örülnék, ha több lenne. Ezeket egész nap elnéznék a gyerekek...

Idén is hozta a „vásár jelleget” a Piknik, voltak mindenféle árusok,



kézműves sörök, különleges fröcsök és finom falatok, nem kis mennyiségben. Szerencsére a kulturális kínálat mindeközben olyan

gazdag, hogy még mindig azon tud maradni a hangsúly. S megőrizte a Piknik azt is, amit mindenki nagyon szeret benne: ha végigsétálsz,

millió ismerősbe botlasz, és remek beszélgetések részese lehetsz...

■ BÁRD NOÉMI POLLI

**Kiállítás** Szakralitás és modern foltvarrás

## Belső ragyogás

11 hölgy 11 alkotása lesz látható az Újlipótvárosi Klub-Galériában. A QuiltIcon csoport áprilisban alakult meg a Magyarországon 26. éve működő Magyar Foltvarró Céh egyik art csoportjaként.

Falikepeiket nem a tradicionális patchwork, azaz foltvarrott blokkokból állítják össze, hanem egészen újszerű látásmód és vegyes textiltechnikák alkalmazásával hozzák létre.

– Az egyedi tervezés alapja azonban minden esetben egy háromrétegű textilalap – avat be a kullisszatitkokba Szilágyi Zsuzsanna, a csoport egyik tagja és vezetője. (Szerk.: a quilt jelentése: steppelt tűzés.)

A QuiltIcon tizenegy tagból áll, és mindannyian hosszú évek óta foglalkoznak egyedi textilmunkák készítésével. Munkáik sok esetben funkcionális dekorációs célú darabok, például ágytakarók, párnák; máskor azonban teljesen egyedi műalkotások, elsősorban faliképek. Az alkotói csoport azzal a céllal jött létre, hogy egymást inspirálják, segítsék, közösen fejlesszék meglévő tudásukat, képességeiket. A megszülető műveknek természetesen igyekeznek kiállítási megjelenést is találni.

Szeptember 16. és október 12. között az Újlipótvárosi Klub-Galériában mutatkoznak be alkotásaik az országos Ars Sacra Fesztivál keretein belül. Az alkotások ezúttal szakrális tartalomra építenek, ami azonban minden alkotó számára mást és mást jelenthet. Szakrális lehet Stonehenge ugyanúgy, mint a Fidzsi-szigetek világa, de természetesen a klasszikus pantokrátor ábrázolások, ahogy maga a korpusz is témaként szerepelhetnek a tárlaton.



– A legtöbb ember, ha meghallja a patchwork szót, azonnal a szorosan egymás mellé varrott színes négyzetekre, télapós-rénszarvasos faliképekre gondol. A quilt világa egy más világ. A különböző felületű, tulajdonságú, anyagszerkezetű anyagok egymás mellé, valamint egymásra illesztése és speciális összetűzése a mi műfajunk. Az esztétikum univerzális dolog: láss és látass szépet, ez a mi felelősségünk. Női alkotókról beszélünk, munkáink nem nélkülözik az apró részletek iránti rajongásunkat, ahogy a finomság és a különleges anyagok iránti odaadást sem. Alkotói csoportunk még csak pár hónapja alakult, nagy öröm, hogy többségében XIII. kerületi alkotóként bemutatkozhatunk a Tátra utcai Galériában – fűzte hozzá Szilágyi Zsuzsanna.

A „Belső ragyogás” címet viseli majd a kiállítás, melyen Dorny Barbara, Iván Márta, Kacsuk Éva, Kiszner Sarolta, Lázár Éva, Mándrik Nóra, Nagy Enikő, Roboz Beáta, Sólyom Melinda, Szilágyi Zsuzsanna és Zsák Katalin alkotásai mutatkoznak be. A tárlat a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzatának jóvoltából ingyenesen látogatható.

**ITT A VASÁRNAP IS VÁSÁRNAP!**

**Pajtás ABC**

**nyitva tartás: 6–20 óráig.**

(Pajtás utca 24.,

Göncöl utcai futballpályákkal szemben)

**Forró kávé – családi hangulat**

**NAPONTA FRISS pékáru,**

**tejtermékek, felvágottak,**

**zöldség-gyümölcs.**

**OLCSÓ szeszes ital, sör, bor,**

**vegyiáru, papíráru, állateledel.**

**Alapfokú Művészeti Iskola Budapest**  
Overtones Visegrádi u. 17.  
XIII. kerület

KÉPZÉSEK:

**JAZZ**

zongora

gítár

bőgő

basszusgítár

szaxofon

dob

**KLASSZIKUS**

zongora

gítár

fuvala

klarinét

hegedű

brácsa

gordonka

Jelentkezés és információ: **Telefonon**

www.overtones.hu +36 30 994 2355

**LEHEL OPTIKA**

**INGYENES SZEMVIZSGÁLAT**

**Vegye kézbe engedményét!**

akár **-60%**

**Legyen egy jó dobása!**

A kedvezmény a keret árából a kockákkal dobott értéknek megfelelő százalék!

**LEHEL Piac, Emelet**

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00

Telefon: 288-6960



**Pöttyös Óvoda** Kerületi évnyitó

# Megkezdődött az új tanév

Kerületünk központi óvodai tanévnyitójára gyűltek össze kicsik és nagyok augusztus utolsó napján. Az immár hagyományos eseményre ebben az évben a Jász utcai Pöttyös Tagóvoda udvarán gyülekeztek az érdeklődők. Ott volt *dr. Tóth József* polgármester, több önkormányzati képviselő, óvodai dolgozók, szülők és gyerekek.



**Hologné Schramek Kornélia alpolgármester — a nevelésben rejlik a jövő záloga**

*Hologné Schramek Kornélia* alpolgármester egyebek mellett hangsúlyozta: a nevelésben rejlik a jövő záloga. A kerületi bölcsődékbe több mint ezer gyerek jár, az óvodákban ezerkétszáz kicsi kezdi meg az idei nevelési évet, és – míg a múlt tanévben négyszázhusz nyolcadikos fejezte be az általános iskolát – most több mint kétszer annyian, szám szerint nyolcszáznyolcvan lettek elsősök. Az önkormányzat az eredményes pedagógiai munkához minden feltételt biztosít. Az óvodák nyári karbantartása, illetve felújítása befejeződött, mindegyik intézmény felkészült a 2015/16-os nevelési évre.

*Molnár Miklósné* óvodai igazgató személyes emlékeit elevenítette fel a Pöttyös Óvodáról. A hetvenes évek második felében a szakdolgozata kapcsán jött először az akkor egyéves óvodába, amelynek később húsz évig volt vezetője. A nemrégiben ismét megújult intézményben korszerű körülmények között tölthetik életük e meghatározó szakaszát a kicsik. Az Egyesített Óvoda tizenhét intézményének ötszázhuszonhat munkatársa nagy gondot fordít a gyerekcentrikus nevelésre. Folyamatosan javulnak a tárgyi és működési feltételek. Szep-



**A tanévnyitót az óvodások nagyszerű műsora zárta**

tember elsejétől az óvodakötelek kicsik egytől egyig felvételt nyertek. A sajátos nevelési igényű gyerekeket is fogadni tudják. A tanévet az óvodák felkészülten kezdik. Osváth Viktória, a Pöttyös Tagóvo-

da vezetője elmondta, hogy egy éve vannak a korszerűen felújított óvodában, amelyet gyerekek és felnőttek hamar belaktak.

■ (cs)

## Angyalföldi Vadvirág Táncegyüttes



**Iciri-piciri Vadvirág** (3-6 évesek), oktató: *Kádár Kata*, hétfő és szerda 16.30-17.30, Klubterem

**Mini Vadvirág** (alsó tagozat, kezdők), oktatók: *Kádár Kata* és *Pálffy Zsárd*, kedd és csütörtök 17.00-18.00, Klubterem

Érdeklődni lehet: [info@vadroszate.hu](mailto:info@vadroszate.hu)  
Fundák Kristóf: +36 (70) 604-4393, Fundák-Kaszai Lili: +36 (70) 431-2706, Kádár Kata: +36 (70) 607-0563  
Helyszín: Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház, Budapest XIII., Dagály utca 15/A

**Kis Vadvirág** (idősebb alsó tagozat, haladók), oktatók: *Fundák-Kaszai Lili* és *Fundák Kristóf*, hétfő és szerda 16.30-17.30, Klubterem

**Vadvirág** (felső tagozat), oktatók: *Fundák-Kaszai Lili* és *Fundák Kristóf*, hétfő és szerda 17.30-19.00, Balett-terem

## Ady Endre Gimnázium Nemzetközi továbbképzés

# Drámapedagógia

Az Ady Endre Gimnázium három tanára elnyerte azt a lehetőséget, hogy augusztusban a horvátországi Lovranban az ERASMUS+ pályázat keretében 10 napot töltsenek egy módszertani továbbképzésen. A nemzetközi kurzuson a magyar résztvevőkön kívül Belgiumból, Bulgáriából, Észtországból, Lettországból, Írországból és Portugáliából érkezett pedagógusok közösen ismerték meg, hogyan tudják alkalmazni a drámapedagógia módszereit az általuk tanított tantárgyak óráin, ezzel színesebbé, érdekesebbé téve a tanórákat. A tanárok is végigpróbták a diákoknak szánt feladatokat, így jó kedvvel, sok új ötlettel tértek haza és kezdték meg iskolai munkájukat. A tanfolyam csak kezdő pontja volt a projektnek. A tanárok megvizsgálják, milyen típusú órákon tudják alkalmazni a tanultakat, kipróbálják az órákon ezeket a módszereket, bemutatókat fognak tartani az érdeklődő kollégák számára, weblapot készítenek, melyet az iskola honlapjáról könnyen el lehet majd érni. A másik cél, hogy a diákokat is bevonják a multikulturális együttműködésbe, és a tanfolyamon megismert iskolák tanáraival egy nemzetközi projektet nyerjenek



**A nemzetközi kurzus résztvevői**

el, mely a jelenlegi program folytatását, kibővítését teszi lehetővé, bemutatókat az országok, népek, kultúrák, iskolák közötti különbségeket és hasonlóságokat, miköz-

ben az internetes zaklatás témáját dolgozzák fel.

■ **TÖRÖKNÉ KARAKAS MARIANNA**

## OKTATÁS Senior Mentor Program

# Segítsen egy fiatal diáknak!

A Civil Vállalkozások közhasznú szervezet 55 év feletti felnőtteket keres, hogy – mint mentorok és oktatók – az olvasás elsajátításában segítsenek a helyi általános iskolás diákoknak. Legyen Ön is a Senior Mentor Program tagja: segítsen egy fiatal diáknak, hogy sikeresen vegye a tanulmányi akadályokat; dolgozzon együtt csapatban más idősebb felnőttel és kapjon havi ösztöndíjat! A pedagógiai tapasztalat nem előfeltétel. További információ: [www.civilvallalkozasok.hu](http://www.civilvallalkozasok.hu), [info@civilvallalkozasok.hu](mailto:info@civilvallalkozasok.hu).



**Árubemutató** Ne dőlünk be!

# Átverős szűrések

Úgy tűnik, kezd leáldozni az árubemutatós utak népszerűsége. Nem olyan rég még alig telt el hét úg, hogy a postaládában ne lapult volna valamilyen, potyaajándékkal és olcsó utazással kecsegtető vagy épp egy közeli étteremben ingyenes ebédrel egybekötött előadást ígérő meghívó. Aztán azoknak, akik elhitték, hogy a méregdrágán kínált csodagépek a reumától kezdve a szívbetegségekig mindent gyógyítanak, igencsak drágára sikeredett egy-egy ilyen kiruccanás. A sok panasz nyomán a hivatalos szervek is „rászálltak” ezekre a vállalkozásokra.

De se baj, akadnak más módszerek is, amelyekkel sok hiszékeny embert be lehet palizni. Most éppen ezek dívnak. Nincs szórólapp, nincs utazás, se ingyen ebéd. Csak felhívni telefonon és ingyenes egészségügyi szűrésre invitálnak. Ezúttal úgy döntöttem, élek a lehetőséggel, hogy megtapasztaljam, pontosan hogyan is zajlik egy effajta „vizsgálat”. Stroke-szűrésre invitálnak, mert ez a veszélyes betegség „szűrővel megelőzhető”. Fizetni sem kell, csak eljönni a Szent István körúti centrumba, ahol meg tudják mondani, mennyire vagyok veszélyeztetett stroke-ügyben, és felvilágosítanak, mit tehetek a megelőzés érdekében.

Negyedik emeleti lakás, a bejáratnál elkérrik a nevemet, telefonszámomat. Már küldik a harminc körüli fiatal embert, aki egy íróasztalokkal teli irodába vezet, ahol – valószínűleg a szimpátia felkeltése céljából – magáról kezd beszélni. A barátnőjével élnek, később majd szeretnének családot, stb., stb. Majd mélyen a szemembe nézve érdeklődik az egészségi állapotom felől. Mit tudok a betegségeimről, vannak-e panaszaim? És azt tudom-e, milyen sokan halnak meg a világon gyógyszerek mellékhatásaitól? Egy kutatás szerint minden negyedik ember. Váratlanul éri a kérdésem: hol, kik és mikor végeztek ilyen kutatást? – Talán angolok vagy hollandok – feleli bizonytalanul.

Negyedórás „puhító” beszélgetés után közli, hogy most pedig a vizsgálat szobában megnézik a szívem és az agyam állapotát. Kicsit meg is ijedek: vajon az az ember – aki nyilvánvalóan annyit sem konyít az egészségügyhöz, mint majom az ábécéhez – kicsoda masinákkal akar „belenézni” az én agyamba. De a helyiségben nincs egyéb, mint egy ágy, íróasztal



számítógéppel és egy zsebrádiónyi nagyságú, mágneses analízálónak nevezett kutyával. Tegyük rá a jobb tenyereket, és már mér is. Közben ő a mobiltelefonját birizgálja, és ki nyomatja az eredményeket.

Megyünk vissza az előző szobába azzal a hat oldallal, amit alig

több mint félperces „vizsgálat” eredményeként kidobott a gép. Ezek szerint elintézte a csontsűrűség-mérést, a reumás csontbetegségek vizsgálatát, elemezte a májfunkciót, a gyomor- és bélfunkciót, az agy és idegek, valamint a szív és érrendszer állapotát. Emberünk közli, hogy az első négyféle szerv esetében nagyobb eltérések nincsenek.

Az utolsó két papírt látványos homlokráncolással né-

veszélyesek lehetnek, másrészt csak a tüneteket mulasztják el, az okokra nincsenek hatással.

Vizsgálatot tud egy nem olcsó, de hatásos gyógymódot. Előhúz egy dobozt, „lézerező-kibocsátó készülék” felirattal. Azt mondja, ezt az órához hasonló szerkezetet elegendő naponta tizenöt percre a bal csuklóra helyezni, és ha egy hónap múlva jövök, biztosan jobb eredményeket fog kihozni a számítógép. Ebben nem is kételkedem, hiszen a komputer nyilvánvalóan mindig azt hozza ki, amit a cég üzleti érdekei diktálnak.

Ja és az ár? Papírra írja, mint az árubemutatós előadásokon: 390 ezer forint! Ha soknak találom – mondja – elmegy a számítógéphez (!), hogy megnézzem, mit tehet az érdekeimben. Kimegy, majd egy perc múlva két papírt lobogtatva tér vissza: szerencsém van, mert ilyen 50 ezer forintos utalványokat kizárólag komoly emberek kapnak. Így a masina „csak” 290 ezer forint. Ha most adok 50 ezer előleget, már vihetem is haza. A többi fizethetem részletekben. Ugye, nagyszerű ajánlat? Nem is értem, min gondolkodom még. Az ajánlat csak huszonnégy órára érvényes, ha nem élek vele, elmulasztom ezt a nagyszerű lehetőséget. Ő majd másnap telefonál, hogyan döntöttem. Azóta is hív.

■ CSOP VERONIKA

## FOGSORRÖGZÍTÉS 2015

Rögzítse fogsorát

### MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

**Az Ön megoldása:**

Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért:

Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701

[www.fogsorrogzites.hu](http://www.fogsorrogzites.hu)

[www.dr.faluhelyi.com](http://www.dr.faluhelyi.com)

TELJESKÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS



3M ESPE

[www.mini-implantatum.hu](http://www.mini-implantatum.hu)

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

## AJAMK Lakossági fórum

# e-Egészségügy

Szeptember 17-én 18 órakor lakossági fórumot tart az Állami Egészségügyi Ellátó Központ (ÁEEK) az Angyalföldi Művelődési Központban (1131 Budapest, József Attila tér 4.), melyre szeretettel várnak minden érdeklődőt. A rendezvényen bemutatásra kerül a TIOP-2.3.1-13/1-2013-0001 KTIA\_13-01-2013-0001 azonosító számú „Nemzeti Egészségügyi Informatikai (e-Egészségügy) Rendszer – Központi, intézményközi adat-áramlást biztosító informatikai rendszerek fejlesztése, országos egységes központi megoldások bevezetése” projekt.



TIOP/KTIA 2.3.1.

SZÉCHENYI 2020



Európai Unió  
Európai Regionális  
Fejlesztési Alap



BEFEKTETÉS A JÖVŐBE



Családi Sportnap Hétfévi testnevelés

# Mozgalmass Őszköszöntő

Az Angyalföldi Sportközpontot szeptember 6-án a helyi lakosok vették birtokukba, az önkormányzat a kerületi Családi Sportnapra invitálta az érdeklődőket. – A programot igyekeztünk úgy összeállítani, hogy elsősorban a gyerekes családok találjanak maguknak megfelelő kikapcsolódást. A legkisebbeket arcfestéssel, kézműves-foglalkozással, ugrálóvárral, társasjátékokkal és csúszdával vártuk. A fiataloknak, valamint a középkorúaknak szerveztünk családi próbát, mely rövid távú futásból, kosárra dobásból, célba rúgásból, íjászból, dartsból, golyósporból, célba dobásból, fekvő nyomásból, ugrókötélvezésből és evezőpadon történő evezésből, valamint egy kerületi totó kitöltéséből állt. A feladatoknál a fő szempont nem az eredményesség, hanem az aktív



részvétel volt – tájékoztatta lapunkat a XIII. kerületi Közszolgáltató Zrt. Sport Divízió szervezője, *Kastl Egon*.

Idén 73 lelkes család teljesítette a feladatokat, akik értékes ajándékokat nyertek. A próbákon kívül több sportággal ismerkedhettek meg a kilátogatók. Nagy sikere volt a fotocellás sebességmérésnek, a mászófalnak és a nagy gumiasztalnak is. A rendezvényt gyermek labdarúgó torna és zumbafoglalkozás színesítette.

Futóverseny

## Maratoni távok

Az őszi nem csak a gyerekes családokat hozza lendületbe, az iskolakezdéssel a népszerű futóversenyek is megkezdődnek. Szeptember 13-án immáron a 30. Wizz Air Budapest Félmaratont rendezték meg a fővárosban. Október 11-én pedig a JUBILEUMI 30. SPAR Budapest Maraton® hozza mozgásba kis hazánkat. A legendássá vált fesztivál az ország legnagyobb szabadidősport-rendezvénye, melyre 2014-ben 23 450 futót regisztráltak. Soha ennyien nem voltak még hasonló eseményen. 2015-ben gyere el te is, válassz magadnak egy távot, légy részese ennek a hatalmas futóünnepnek! És hogy mi is az, amiből nem szabad kimaradni? Nézd meg a saját szemeddel! Részletek: futanet.hu.



A Wing Tsun kung-fu tradicionális kínai harcművészet, mely napjaink egyik leghatékonyabb önvédelmi rendszere. Rendkívül komoly harci értéke tudományos tervezésen alapszik, kizárólag az emberi anatómiát és a fizikát véve alapul, reális esélyt adva a gyengébb fizikumúaknak, hölgyeknek, idősebbeknek is az önvédelemre. Harci értéke mellett egészségmegőrző, valamint fizikai és mentális nevelő hatása is igen jelentős, gyakorlóiban magabiztosabban lépnek fel az élet minden területén. Szellemi és erkölcsi hátteret biztosít, fejleszti a mozgáskoordinációt, önfegyelmre, egymás iránti tiszteletre nevel.



Hazánkban Si-Fu Mátyás Norbert, 9. nagymesteri fokozatú kelet-európai főinstruktor vezetésével 30 éve működő Magyar Leung Ting Wing Tsun Egyesület az ország legnagyobb kung-fu iskolája, mely garanciát vállal tanítási programjéért. Tanítványaink között az 5-től 75 évesig minden korosztály fellelhető.

**Bemutatóval egybekötött tagfelvétel:** 2015. szeptember 23. szerda 18 óra 30 perc, Budapest XIII., Dózsa György út 136. **Tréningek:** ugyanitt, minden szerdán 18.30-tól és pénteken 18.00-tól. A tréningeket vezeti: **Szabó Csaba**, 5. mesterfokozat, Budapest vezető oktatója.

**Kapcsolat:** 06 (20) 972-2298, szabo.csaba@wingsun.hu – www.wingsunbudapest.hu

**Vasas** Minőségi erősítés

## Határon túli röplabdás lányok

Négy idegenlégiós szerződtetéssel vált véglegessé a Vasas Óbuda röplabdacsapatának felnőtt kerete a következő szezonra. Két amerikai és két brazil röplabdázó teszi át a székhelyét a 2015/16-os idényre a Folyondár utcába. Sajtónyilvános edzésen a közönségnek is bemutatkozott a négy frissen szerződtetett

külföldi játékos. Szakembereink reményei szerint mindnyájan komoly hasznára lehetnek a bajnokságban, a Magyar Kupában, a Közép-európai Ligában és a Challenge-kupában egyaránt sikeresen szerepelni kívánó együttesünknek. A két amerikai játékos, Meredith Hardy és Tess Rountree



hazájuk egyetemi bajnokságából érkeztek Budapestre, míg Pully Klein és Jacqueline Rodrigues de Sousa Brazíliából.



Főzőverseny Tiszteletbeli Főszakács

# Ízek Utcája

A főzőverseny, mint minden évben, úgy most is különleges eseménye volt az utcabáznak és közös szórakozás a részt vevő baráti köröknek, társaságoknak, szervezeteknek. Három éve az első helyezett egyben Angyalföld Tiszteletbeli Főszakácsa címet is elnyeri, receptje bekerül az újságunkba is. Idén is nagy volt a túljelentkezés, de már egy hónappal a verseny előtt beteltek a főzőhelyek. A többség visszatérő volt, de jelentkezett új csapat is (Szabolcs utcai Zsiványok). A helyek folyamatosan tele voltak látogatókkal és a versenyen kívül szintén itt főzött Vadrózsa Néptáncgyűttes tagjaival. A változatos ízeket kedvelők az alábbi ételeket kóstolhatták meg: Duna terasz – vörösboros marhapörkölt, Csiga csapat – szarvasragu, Árpád-hídi polgárok – töltött káposzta, Marina Part – boronás hús párolt zöldséggel, Lokálpatrióták–Balassi csapat – tárkonyos palócleves, Tahí utca – zöldséges pulykabrassói, Vizafogó Baráti Társaság – palócgulyás tócsnival, Gulyáskirályok – klasszikus gulyás, Béke–Fivér utcai csapat – marhapörkölt, Szabolcs utcai Zsiványok – csülkös pacal.

A különösen magas minőségi színvonal megnehezítette a szakértő zsűri munkáját, akik végül a következő döntést hozták:

I. hely, egyben Angyalföld Tiszteletbeli Főszakácsa: Marina Part

II. hely: Duna terasz

III. hely: megosztott a Lokálpatrióták–Balassi csapat és a Gulyáskirályok között



**A nyertes recept: Boronás hús**

**Hozzávalók:**

**2 kg filézett csirkecomb**

**20 dkg füstölt szalonna (ez lehet több is, ki hogyan szereti)**

**4 nagy fej hagyma**

**5-7 gerezd fokhagyma (ez is lehet több)**

**csirkefűszersó (pl. Kotányi)**

**idénygyümölcs (pl. sárgabarack vagy szilva)**

**Elkészítés:**

**A filézett csirkecombokat megmossuk, majd 3-4 cm-es csíkokra felvágjuk. A füstölt szalonnát felkockázzuk. A hagymát felkarikázzuk.**

**A boronátárcsában a szalonnakockákat kisütjük (a bőrét is), majd a tárcsa szélére toljuk.**

**A zsírba óvatosan beleöntjük a csirkecombcsíkokat és átforгатjuk.**

**Amikor kifehéredett, megszórjuk fűszersóval és azzal sütjük, amíg puha nem lesz. Felpirítjuk, ahogy szeretjük.**

**Ha elkészült a hús, azt is kitoljuk a tárcsa szélére, és a karikára vágott hagymát megsütjük a fűszeres zsírban.**

**Ha elkészült a hagyma, kiszedjük, és a szilvát is átforgatjuk a fűszeres zsiradékon.**

**A sütés befejeztével — körkörös elhelyezve — tálcára szedjük a megsült finomságokat.**

**(Legbelül a szilva, aztán a hagymát rakjuk köré, majd a legkülső körre a csirkehús kerül.)**

**Lehet hozzá hasonlóképpen (fűszeres zsírban készített) sült krumplit adni.**

Támogatás Javításokra szorul Péter bácsi konflisa

# Segítséget vár a segítő

Van, amikor a segítő is segítségre szorul. Nos, így van ez Adler Péter esetében is, vagy ahogyan az újlipótvárosiak leginkább ismerik, Péter bácsi, a „kocsis”. Ő az, aki naponta felpattan saját, Péter bácsi konflisára keresztelt elektromos taxiscikájának vezetői nyergébe, hogy továbbra is rendíthetetlenül, kitaróan teljesítse jószolgálati küldetését, a helyiek, főleg az idősebbek el- és hazafuvarozását akár a Visegrádi utcai Egészségházba vagy épp a Lehel Csarnokból vissza. A kellemes, beszélgetős autózásnak nincsen szabott tarifája, csupán amilyen becsületkasszaként működő támogatása, többnyire százasokból, kétszázasokból, amennyi éppen futja a nyugdíjából.

A kis villanyautó – bár itt-ott egyre kopottasabban, de – fáradsztatlanul rója az utcákat. Ám épp az a baj, hogy egyre elodázhatatlannabb szervizeléseket kellene megejteni a „konflison”, csak hogy ezekre Adler Péternek önéből nem futja. Közeleg a tél, szükség lenne a ponyva javítására, ám egyelőre nem akadt olyan szakember, aki a munkát felmérendő és elvégzendő, helybe tudna jönni, a kocsit ugyanis nem mehet tíz- és száz kilométeres távolságokba. Rosszak a cipzárok is, emiatt párásodnak az ablakok, ez pedig veszélyes. Egy szóval elkelne a segítség, akár úgy-



**Elodázhatatlan szervizeléseket kellene megejteni a „konflison”**

is, hogy valaki jutányosan segít a javítások elvégzésében, de az is sokat lendítene a helyzeten, ha támogató szellemiségű vállalkozók reklámfelületet vennének a „konflison”. Jó hír, hogy az önkormányzat erre az évre szerény hozzájárulással felkarolta és támogatja a taxi működtetését. Adler Péter továbbra is várja a felajánlásokat a 06 (20) 493-6136-os telefonon vagy a Hollán

Ernö utca–Budai Nagy Antal utca sarkán található harisnyaüzletben. Sőt Adler Péter immár saját honlapján is informál, aki tehát segíteni szeretne az önzetlen segítőnek, az az internetről is tájékozódhat, tudva, hogy biztosan jó helyre érkezik az adománya. Honlapcím: [www.peterbacsikonflisa.hu](http://www.peterbacsikonflisa.hu).

■ K. A. I.

## FURFANGOS FEJTVÉNYEK

Dörmi és Dorka gyümölcsöt szedtek a kertben. Dörmi Anyó kérésére mindketten ugyanannyit kell, hogy szedjenek. Van, amiből Dörmi, van amiből Dorka szedett kevesebbet. Segíts nekik!

Egészítsd ki a rajzokat úgy, hogy mindkét oldalon ugyanannyi gyümölcs legyen!



## Találd ki!

Kedves Gyerekek! Képfeladványunk megfejtéseit szeptember 24-ig várjuk. Elérhetőségeinket az impresszumban találjátok, a helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorso-lunk ki.

Előző számunk megfejtése: napsugár. Nyertesünk: *Lantos Milla*. Gratulálunk!

## Nótaest

A kerületi „Csizmadia Imre Zenebarát Kör” szeptember 26-án 15 órai kezdettel magyarnóta-hangversenyt rendez cigányzenekar közreműködésével a Magyar Vokok és Gyengénlátók Országos Szövetsége székhelyén (Budapest, Hermina út 57.). Jegyek és információ a +36 (20) 218-1019-es számon Molnár Edit szervezőnél. A műsor után tánc, zene és jó hangulat várja az érdeklődőket!

**DÖRMÖGŐ K E R E S D**  
DÖRŐTŐR az újságárosoknál!





# Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843  
E-mail: info@kult13.hu  
www.kult13.hu

## Rendezvények

szeptember 17.	15.00	Lakóközösségi Napok Helyszín: 1134 Budapest, Tüzér utca Prevenációs Központ udvara
szeptember 18.	18.00	AUFeszt Gálakoncert – Önként és Dalolva Társulat, KacskaRingo, Poa Pratensis Helyszín: József Attila tér
szeptember 23.	17.00	Séták helyben – Kicsi hazánk: A főváros XIII. kerülete Helyszín: Angyalföldi József Attila Művelődési Központ
szeptember 25.	19.00	Kispesti Kiszínház: Máli néni – Vigjáték két felvonásban Helyszín: Angyalföldi József Attila Művelődési Központ
szeptember 27.	9.30–20.00	Szent Mihály Napi Búcsú Helyszín: Babér utcai Szent Mihály templom kertje
október 2.	19.00 19.00–20.00 20.00–21.00 21.00–22.00	Interaktív Táncest a JAM Táncműhellyel Boogie-woogie (Rock & roll) Cha-cha-cha Szabad a Tánc! – Zenél a NEXT együttes! Helyszín: Angyalföldi József Attila Művelődési Központ



## Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési  
Központ (AJAMK)  
1131 Budapest, József Attila tér 4.  
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermekek- és Ifjúsági Ház  
(AGYIH)  
1138 Budapest, Dagály u. 15/A  
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény  
(AHGY)  
1131 Budapest, József Attila tér 4.  
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)  
1136 Budapest, Tátra u. 20/B  
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós  
Művelődési Központ  
1133 Budapest, Kárpát u. 23.  
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház  
1138 Budapest, Dagály u. 15/A  
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök  
Életmód Központ és Közösségi Tér  
(VilágCsücsök)  
1132 Budapest, Váci út 50.  
Telefon: +36 30 884 4694



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés  
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

## Kiállítások

egész évben	Városrészek összefonódnak Helyszín: AHGY
szeptember 16. – október 12.	Quiltcon kiállítás Helyszín: Újlipótvárosi Klub-Galéria
szeptember 17. – október 9.	Ars Sacra kiállítás – Parafrázisok Helyszín: Újlipótvárosi Klub-Galéria
szeptember 21. – december 18.	Mesélnek a képeslapok, fotók, plakátok a kerületről Helyszín: Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény
október 1 – 21.	Miskolcziné Ryzmann Mária kiállítása Helyszín: Városház Galéria
október 5. – október 28.	Magyar Festészeti Napja a XIII. Kerületben Helyszín: RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ



## Családi és gyerekprogramok

szeptember 20.	10.30	Bertalan és Barnabás – Az Aranyzámor Színház előadása Helyszín: AGYIH
szeptember 25.	10.30	Cók-mók cica – A Babapáholy Társulat előadása Helyszín: AGYIH
szeptember 26.	17.00	Pocakkoncertek Helyszín: AGYIH
szeptember 27.	10.00	A Tücsöktanya Játsszoház és programjai a Szent Mihály Napi Búcsúban Helyszín: Babér utcai Szent Mihály templom kertje
október 11.	10.30	A szomorú királykisasszony – A BábaKalács Bábszínház előadása Helyszín: AGYIH

A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



1139 Budapest,  
Rozsnyai utca 3.  
Telefon: 349-6308,  
fax: 349-6307

e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com  
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

**Hangverseny John Rutter műveiből**  
szeptember 19. 19.00 Esztergomi Bazilika  
(2500 Esztergom, Szent István tér 1.)  
Közreműködik: Bátyia Kamarakórus, Székesfehérvár;  
Capo di tutti i Capri Kamarakórus, Budapest;  
**Stella Kamarakórus és Zenekar, Budapest**  
Szólót énekel: Szél Mária. Karmester: Zongor Attila.  
A belépés díjtalan.

**Nyugdíjas Amatőr Művészeti Együttesek  
III. Országos Táncfesztiválja**  
24., csütörtök 10.00–17.00

A Nyugdíjasklubok és Idősek „Élet az éveknek” Országos Szövetség Művészeti bizottságának rendezésében. A fesztiválra mindazon együttesek jelentkezhetnek, akik különböző zenei anyagok felhasználásával (klasszikustól a modernig) állították színpada táncukat, így látható lesz szalontánc, társasági tánc, mazsorett, kán-kán, esernyős, kalapos, kendős táncok, illetve különböző táncos-játékos paródiák. Egy együttes csak egy műsorszámot ad elő, és maximum 10 percet használ fel. A megtekintés díjmentes!

**Előadás (ERE)** 25., péntek 18.30  
„Erdélyi költők emlékezünk” címmel. Az előadás témája Mikos Kelemen és Reményik Sándor.  
Előadó: Baranyai Vera.

**FSZEK XIII/2. sz.**

**Radnóti Miklós  
Könyvtára**  
Pannónia u. 88–90. (RaM)  
Tel.: 398-6280  
hétfő, szerda, péntek: 14–19,  
kedd: 10–15,  
csütörtök: 12–16 óráig



**FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára**

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829  
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19,  
kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

**FSZEK XIII/6. sz.**

**Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára**  
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532  
hétfő, szerda, péntek: 14–19,  
kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

**FSZEK XIII/8. sz. könyvtára**  
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,  
www.fszek.hu/dagaly, fszek1308@fszek.hu  
hétfő–szerda, péntek: 9–19,  
csütörtök: 9–14, szombat: 13–18 óráig

**KÖNYVAJÁNLÓ:**

Robert Dugoni: A felszín alatt (General Press, 2015)  
Sibylle Lewitscharoff: Apostoloff (Bookart, 2015)  
Elizabeth Little: Amíg a lányod voltam (Libri, 2015)  
Julia Quinn: Hogyan fogjunk örökösnőt: [A korona szolgálatában 2/1] (Gabo, 2015)

# ANGYALFÖLDI Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21–23.



**BUDAPESTI  
VIRÁGPIAC**

www.viragpiac.hu

Telefon: 320-2635

magyar élelmiszerek  
és termelői áruk vására

minden vasárnap 8.30–13 óráig



**A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!**



# APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

## ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: [www.hirnokapro.hu](http://www.hirnokapro.hu)

### SZOLGÁLTATÁS

**LAKÁSFELJÚTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTALERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSI-SZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTON-SZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANYSZERELÉS, KŐMŰVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, ABLAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800**

**+5000 FORINTOT FIZETEK VÁSÁRLÁS ESETÉN AZ ÚJSÁG FELMUTATÁSÁNÁL! RÉGISÉG FELVÁSÁRLÁS KÉSZPÉNZÉRT. VÁSÁROK HAGYATÉKOT, ANTIK ÉS MODERN FESTMÉNYT, MINDENFÉLE RÉGI BÚTORT (HIBÁSAT IS), EZÜST ÉS BRONZ TÁRGYAKAT. KISZÁLLÁS DÍJTALAN! MARKÓ ISTVÁN. TEL.: 06-70-600-0323, marko.antik@freemail.hu**

**KÖLTÖZTETÉS,** lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

**TEHERTAKI.** Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókak, gyors ügyintézés. 10%-os hétvégi kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

**ZÁRSZERVIZ** vállal asztalosmunkát, zárszerelést, küszöbcsiszítást, szigetelést, pántok, zsanérok cseréjét, mázolás. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

**REDŐNYÖSMŰHELY** gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szűnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

**ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 21 ÉVE VÁLLALOM** kedvező áron ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárcseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

**FÜRDŐSZOBÁK,** konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelés! Anyagbeszerzéssel, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

**KÁDFELJÚTÁS!** Ne cserélje le régi, kopott kádját, a bontási ár töredékéért felújítjuk. Tel.: 06-20-529-4180

**LAKÁSFELJÚTÁS,** generálkivitelezés, padlócsiszolás, tisztasági festés 250 Ft-tól, mázolás, tapétázás, hideg-meleg burkolás. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-298-4353, www.ever-home.hu

**IKEA-típusú** beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

### VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS

**GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT.** Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

**VÍZSZERELÉS,** csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojler vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

### FESTÉS, MÁZOLÁS

**FESTÉS,** tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

**FESTÉS,** mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

**SZOBAFESTÉS,** mázolás, tapétázás, laminált parkettázás garanciával, takarítással. Társasházaknak áfamentesen. Tel.: 06-30-391-0805

### Közös KÉPVISELET

**TÁRSASHÁZKEZELÉS! 15 éves tisztségviselői múlttal,** társasházkezelői diplomával, újlípót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázati írók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

**TÁRSASHÁZAK** közös képviselőtét vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

**ANGYALFÖLDI 71 albetéttel rendelkező társasház közös képviselőt vagy képviselőt keres. Pályázati feltételek a tarsashaz.szabo@digikabel.hu e-mailen kérdezhető**

### RÉGISÉG

**ZSASZA GALÉRIA AZONNALI KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!**  
Tört-fazonarany 6500–12 000 Ft/g  
Tört-fazonezüst 150–800 Ft/g  
Antik bútorokat, pénzerméket, festményeket, porcelánokat, órákat, mindent, ami régi, akár teljes hagyatékot!  
**FIGYELEM!**  
A mézsárga borostyánt 500–1000 Ft/g áron vásároljuk!  
Várjuk szeretettel: XIII., Hollán Ernő u. 4.  
Tel.: 350-4308, 06-70-884-4084  
E-mail: antikicko87@gmail.com

**BÉLYEGET,** papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrássy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h–sz: 10–17, cs: 10–19, p: zárva

**MINDENMŰ** régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútor, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronz tárgyakat, hiraadatechnikát. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

**19-20. századi** magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékbécselés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

**RÉGI** pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értékbécselés. Tátra Galéria. 1136 Bp., Tátra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

**RÉGISÉGEK,** hagyatékot vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyegeket, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbécselés díjtalan, hétfőig is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

**INGYENES** numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

### INGATLAN

**XIII., RADNÓTI MIKLÓS U.-BAN** 40 nm-es, önkormányzati lakás cseréje örökingatlanra. Ár: 10.2 M Ft. Tel.: 06-30-635-5173, www.ingatlan.com/21689221

**XIII., VICTOR HUGO U.-BAN** 110 nm-es, berendezett, 6 szobát, 1290 euró/hó. Tel.: 06-30-934-1324 www.ingatlan.com/21616737

**373 NM-ES IRODA KIADÓ** XIII. ker., Victor Hugo u.-ban. 40 fő, 12 szoba, VIP szint, teljesen új, magasföldszinti, nem irodaház, 42 munkahely. Tel.: 06-30-250-6343, www.ingatlan.com/21716004

**XIII., JÁSZAI MARI TÉREN** 74 nm-es, utcai bejáratos üzlethelyiség eladó. Földszinti. Ár: 43 millió Ft. Tel.: 06-30-990-3364 www.ingatlan.com/21477430

**VII., DAMJANICH U.-I** trolimegállóban 103 nm-es, utcai bejáratos üzlethelyiség eladó. Ár: 11,9 M Ft. Tel.: 06-30-261-0753 www.ingatlan.com/21663842

**KOMOLY BEFETŐTŐNEK** V., Régi posta u.-ban 131 nm-es 4. em-i lakás patinás házban eladó. Ár: 99 M Ft (325 000 euró). Ár: 06-30-990-3364 www.ingatlan.com/21729485

**EMELETI,** felújítandó örökklakást keresek készpénzfizetéssel. Magánszemély. Tel.: 06-20-496-6601

**PILISVÖRÖSVÁRON,** tavaknál, háromszintes (alagsor + garázs + földszint + tetőtér), összkőműves, kertcsaládi ház, gyorsvasúti megállótól 3 percre eladó, vagy XIII. kerületi, Duna-parti panellakásra értékegyeztetéssel elcserélhető. Tel.: 349-7154

**ZUGLÓBAN** 71 nm-es, erkélyes, egyedi fűtésű, téglalapítású, világos lakás eladó. Ir.ár: 21 M Ft. Tel.: 06-20-583-9197

**PILISSZÁNTÓN,** üdülőövezetben, kétgenerációs kertcsaládi ház eladó vagy XIII. és III. kerületi lakásra értékegyeztetéssel elcserélhető. Tel.: 06-20-476-1366

**A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft.** bérbevetelre kínálja az alábbi helyiségeket:  
1. A XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet.  
2. A XIII. Visegrádi utca 47/C szám alatti szakorvosi, földszinti, felújított szárnyában egy 43 nm-es, berendezés nélküli, korszerűen kialakított büfé. A büfé igénybevételének részletei a www.euszolg13.hu weboldalon található.

### EGÉSZSÉG

**FOGOSOROK,** hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz hához megyünk! Hétfői ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

**DERÉK- ÉS HÁTFÁJÁST** eredményesen megszüntető jógalapú egyéni vagy kiscsoportos torna minden korosztálynak az M Stúdióban (XIII., Hegedűs Gy. u. 40.) Érdeklődés, bejelentkezés: Mátyás Krisztina pszichológus, jógaoktató. Tel.: 06-30-555-3082, szomatojoga@gmail.com

**ŐSZI MOZGÁSTANFOLYAMOK** az AJAMK-ban: callanetics, pilates, „3 az 1-ben torna” (alakformálás, gerinctrénning, int-torna), latin fitness. Tel.: 06-30-524-6815

**A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft.** cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

### FOGORVOS

**VISEGRÁDI** utcai rendelő fogászatának tapasztalt, megbecsült fogorvosai **dr. Sigmund Péter** (06-30-388-6650), **dr. Szóts Edit** (06-20-310-8964), **dr. Balogh István,** valamint **dr. Tóth Éva,** **dr. Tóth Attila** (implantológus) egyetemi oktatók (801-2848) a XIII., Hegedűs Gyula u. 91. alatt modern, jól felszerelt rendelőben folytatják fogászati tevékenységüket, és várják régi és új betegeiket!

**DR. HONT ZSUZSA** fogorvos elérhetősége: 06-30-416-3640

### GONDOZÁS

**IDŐGONDOZÁSRA,** házvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

**IDŐGONDOZÁST** vállalkoz napi 24 órában teljes ellátással, kertvárosi családi házban. Külön bejárattal, összkomfortos házrészben (amely 30 nm frissen felújított, 1 szoba összkomfort, új bútorzattal). Állandó vagy ideiglenes elhelyezéssel, napidíjért. Középkorú nő okleveles gondozói végzettséggel, 15 éves gyakorlattal, referenciával.

**SZERETNÉM FELVENNI A KAPCSOLATOT AZZAL A 87 ÉVES ÚRRAL, AKI AZ ELSŐ HIRDETÉSEMKOR TELEFONÁLT IDŐGONDOZÁS KAPCSÁN. BÚTORELHELYEZÉSE MEGOLDHATÓ. VÁROM ÚJBÓLI HÍVÁSÁT! TEL.: 06-20-996-7012**

**KEDVES** idős hölgnél kis szobát keresek 10-15 ezer Ft-ig. 60 éves nő. Tel.: 370-6430

### OKTATÁS

**OKJ-S** övodai dajka, pedagógiai és gyógypedagógiai segítő képzés. Tel.: 06-30-269-1061, www.kaszszakkepzes.hu. Nyilvántartási szám: 01-0064-04

**MATEMATIKA-** fizikatanítás általános és középiskolások részére, nagy hatékonysággal, szaktanártól. Házhoz megyek! Tel.: 06-20-959-0134

**ANGOLOKTATÁS** minden szinten az Árpád hídnál, tapasztalt tanárnőnél. Tel.: 06-30-382-4175, e-mail: angoltanar@upcmail.hu

**MATEMATIKA ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST!** Gyakorlott, fiatal magántanár vállal korrepetálást – elsősorban 9., 10. és 11. osztályos tanulók részére. Újlípótvárosban hához is megy! Tel.: 06-30-258-2290

**KÉPESÉSGEJELTÉS** gyerekeknek és felnőtteknek. Egyéni kezelések és komplex személyiségefejlesztő képzés. Dislexiakezelés, stresszoldás. E-mail: info@harmonizalas.hu, www.harmonizalas.hu, tel.: 06-70-514-0885

**ANGOL** érettségi (közép- és emelt szintű) és nyelvvizsga-felkészítő tanfolyamok ANYANYELVI TANÁROKKAL az Árpád-hídnál. Kezdes: 2015. szeptember 21. Beiratkozás jelentkezés után: 06-20-410-1917, 06-20-389-3790

### SZÁMÍTÁSTECHNIKA

**COMPUTERKLINIKA:** számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

### ÁLLÁS

**HORGOLNI** tudó bedolgozókat keresünk horgolt játékok gyártásához. Otthonról végezhető munka. Tel.: 06-20-927-1987

**SAKKKÉPZETT SZAKÁCSOT** keresünk XIII. ker., Pozsonyi úti étterembe S.O.S. Tel.: 06-20-775-3077

**TÁRSASHÁZ** takarítói és gondnoki feladatainak ellátására várunk számlaképes jelentkezőt, lakást biztosítunk. Ezen a területen szerzett gyakorlat és arról referencia előnyt jelent. Bemutatózó anyagot, önéletrajzot, referenciát e-mail-ben kérünk megküldeni: palatinushaz@t-online.hu

**A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Kh. Nonprofit Kft. pályázatot hirdet reumatológus és bőrgyógyász sebész szakorvosi állás betöltésére.** A munkaviszony mindkét esetben teljes vagy részmunkaidős foglalkoztatásra határozatlan időtartamra szól. Pályázati feltételek: orvostudományi egyetem, reumatológus, illetve bőrgyógyász szakorvosi szakvizsga, érvényes státusz az ENKK működési nyilvántartásában és érvényes kamarai tagság, 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány. Az állások folyamatosan betölthetők. Nyugdíjasok jelentkezését is várjuk.

A pályázati kiírással kapcsolatos további információt nyújt dr. Hertzka Péter ügyvezető igazgató a 06-30-940-4212-es telefonszámon

### EGYÉB

**MAGÁNSZEMÉLYEK** árusítják felesleges dolgait. Budapest XIII., Hun u. 4/B. Nyitva: h–p: 11–19, sz: 9–13 óráig. www.garmada.net

**A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft.** alkalmankénti vagy rendszeres igénybevételre oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészség ház). A terem befogadóképessége asztalok mellett elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

**AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft. LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA OKTÓBER 1-JÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: SZEPTEMBER 21. A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.**



## FOGÁSZATI MAGÁNRENDELÉS

teljeskörű fogászati ellátás  
szájsebészet  
esztétikus fogtömések  
fogpótlás a mai modern eljárásokkal  
softlaser kezelés  
magas színvonalú fogtechnikai laboratóriumi munka  
ultrahangos fogkőeltávolítás  
fogászati gondozás  
térítésmentes állapotfelmérés  
tanácsadás  
szükség esetén belgyógyászati konzílium  
feszültségmentes ellátás



A várakozás  
elkerülése érdekében  
jelentkezzen be telefonon!

**Dr. Fényes Éva**  
fogszakorvos, főorvos  
A fog- és szájbetegségek,  
a konzerváló fogászat  
és fogpótlástan szakorvosa

**A rendelő a Margit-híd pesti hídfőjétől  
4 percre található.**

**1136 Budapest, Raoul Wallenberg u. 9. fszt. 6.**

**Bejelentkezés telefonon:  
06/20-3-625-687**

### Seniorok Nyelviskolája

Elmúlt 50 éves, és szívesen tanulna nyelvet?

Angol, francia, német, olasz, orosz, spanyol  
nyelvtanfolyamok indulnak  
50 éven felüliek számára a Belvárosban.

**Beiratkozás és szintfelmérés:**

Szeptember 21-25. hétköznapokon,  
9.30 - 18.00 óra

**Cím: Új helyszínen!**

1137 Budapest, Radnóti M. u. 2.  
(a Westend Váci úti bejáratánál)

Tel.: 319 90 39, 319 9054

Részletes tájékoztató,  
órarend a honlapunkon.  
[www.senioroknyelviskolaja.hu](http://www.senioroknyelviskolaja.hu)

Felnevelési nyilvántartásba  
vettél száma: E-000417/2014

BELVÁROSI



## OPTIKA SZEMÉSZET



Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat,  
magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák,  
szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása.  
Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

**A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ**  
**Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény**

Nyitva tartás: H: 10-19h, K-P: 10-18h, Sz: 10-14h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b  
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • [info@belvarosioptika.eu](mailto:info@belvarosioptika.eu) • [www.belvarosioptika.eu](http://www.belvarosioptika.eu)

[www.newweb.hu](http://www.newweb.hu)  
**Weboldalkészítés  
kedvező áron!**

Tel.: 06 (30) 3352949  
[newweb.hu@gmail.com](mailto:newweb.hu@gmail.com)



**Regisztrálj,  
ha tanítani  
szeretnél,  
vagy  
keresd meg  
a számodra  
legjobb  
nyelvtanárt!**

[www.nyelvtanarkereso.hu](http://www.nyelvtanarkereso.hu)

A hástánccal (újra) felfedezheted magadban a nőiességet, szépséget.

Mindezek mellett mozgulatainak pozitív élettani hatásai a testi, lelki, és mentális egészség megtartásának remek eszköze.

Kortól, alaktól függetlenül várunk téged csatlakozz hozzánk most kedvezményes áron kedden és csütörtökön 19.00-20.00 óráig.

Helyszín: Elán Tánc- és mozgásstúdió

Budapest, XIII., Vág u. 19.

Érdeklődni:

Sipos Gabriella táncoktató: 06 (70) 214-5932,

vagy a stúdióban: 06 (30) 971-0667.

A hirdetéset felmutatóknak az első óra ingyenes!



**VÁROSFAL Antikvárium**  
vásárol készpénzért könyveket,  
könyvtárakat, hanglemezeket,  
DVD-t, vitrintárgyakat,  
képeslapokat, hagyatékot.

Díjtalan kiszállítás.

Tel.: 332-0243, 06 (20) 922-0001

**Önnek is zúg a füle?**

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

Szakember információkért, segítségért hívja

a Magyar Tinnitus Egyesület

információs vonalát:

06 (1) 410-8811

[info@tinnitus.hu](mailto:info@tinnitus.hu),

[www.tinnitus.hu](http://www.tinnitus.hu)



**HÍRNÖK**

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922-2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczer

Kiadja a **Sprint Kft.**

[www.sprintkiado.hu](http://www.sprintkiado.hu)

e-mail: [hirkok@sprintkiado.hu](mailto:hirkok@sprintkiado.hu)

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9-15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: [hirdetes@sprintkiado.hu](mailto:hirdetes@sprintkiado.hu)



# Ajándékozzon vendéggártyát!

Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

## Trófea Grill Étterem

06 20 949 4206 / 06 1 270 0366  
 etterem@trofeagrill.net  
 www.trofeagrill.net / www.trofea.hu  
 www.facebook.com/trofeagrill

Szeretteinek Barátainak Dolgozóinak

Vendéggártyák megvásárolhatók éttermünkben.

\*Áraink december 10 és 23 között módosulnak.

# ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

## TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén **10% kedvezményt biztosítunk az árból!**

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

Ingyen letölthető Android applikáció

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofea.hu

	MATEMATIKA(I), RÖV.	VÉDELMI ÉPÍTMÉNY, VÁR	ÚJBUDA RÉSE	AZ EGYIK PINCÉR	LITER, RÖVIDEN	A MEZTELENÜL STRANDOLÁS MOZGALMA	AZ IZMOKBAN REJLIK	EGYFÉL KÁVÉ!	FÉRFINÉV (JAN. 17.)	A KÁLIUM VEGYJELE	ÁLOMBÓL FEL-ESZMÉLÉS
MEGFEJTÉS											P
ÉRÉTT GABONÁT LEVÁG					RADIOAKTÍV ELEM PONTRÁCS (raizter)					A HÁZBA TOJÁSDAD, BIZ. SZÓVAL	
LAKITELEK ISMERT KÜLTÉRÜLETI RÉSE								FÜCSÖNK, KÖLTŐIEN NYELVTANI MŰVELET			
...LÁMA, VALL. VEZ. PL. A 10 IS EZ							MAURICE ...; ZENESZERZŐ HÍM JUH FEJDIŠZE				
ÁBÉCÉNK ELSŐ BETŰJE		NAGYOBB FADOBOS RÉTSÁGI FALU									
LEVÉLTÁVIRAT, RÖVIDEN			FÜSTKÖD SÓS-PÁLCIKA					VÉRKÉPZŐ SZERVÜNK PACI GONDÓZÓJA			
LEVEGŐ, GÖRÖGÜL				ZUHANYOZIK KERTI TALAJT MEGFORGAT						SOROLNI KEZDI FÁRASZTÓ MUNKA	
EGYETEMI TANÁR											A TÖBBES SZÁM JELE KATAR FŐVÁROSA
SÓPRŰVEL TAKARÍT						TOLNAI FALU KINAI NÉPCSONP. (hea)					KATONAI, RÖVIDEN
A DUNA ROMÁNIAI MELLÉKFOLYÓJA					FELVÁGOTT TŰZFADARABOK ÜRES MÁZI!						
ÁROK-SZÉLEK!			RÓMAI SZERLEM-ISTEN GRAMM, R.					SEMMIKOR SEM AMPER, RÖV.			
ELDÖNTENDŐ KÉRDÉSRŐL VOKSOLTAT											

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Helyi Önkormányzatok Napja. Nyertesünk: *Farkas Zoltán, dr. Biró Gyuláné*. Aktuális feladványunk szintén egy eseményhez kapcsolódik. Beküldési határidő: szeptember 24. A helyes megfejtést beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

Ha képe akar kerülni a XIII. kerületről, **NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!**  
 Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.  
 Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



**SPORTTÁRS Hegyi Iván műsora**  
 szeptember 16.: Kékes Zoltán – Dolly Roll

**EGY FALAT KENYÉR ÉS EGY CSIPETNYI SZÓ**  
**B. Tóth László műsora**  
 szeptember 18.: Varga Miklós – énekes, színművész, rockzenész

**szeptember 25.: Soldos László „Bölny”**  
 – a Tűzkerék, a Sirokkó és a Varga Miklós Band legendás dobosa

Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában: [www.hirnokapro.hu](http://www.hirnokapro.hu)  
 Ha megjelenne a TV13 képújságjában, esetleg készítené egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, írjon a [hirnetes@sprintkiado.hu](mailto:hirnetes@sprintkiado.hu) e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!

# POP TÁRISZNYA

AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,  
 NAPI 24 ÓRÁBAN  
[www.poptarisznya.hu](http://www.poptarisznya.hu)